

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitsor egyszeri hirdetés 20 fill. Többszörös hirde-
tésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.

Kiadóhivatal: KÓSCH ÁRPÁD könyvnyomató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Krayzell Aladár.

Eperjes sz. kir. városnak tegnap óta ismét van polgármestere. A városi közgyűlés nagy lelkesedéssel emelte az első tisztviselői székbe Krayzell Aladár tanácsost.

Ezzel a választással minden tekintetben érdemes egyéniség került a város élére, a kinek működésétől sokat várunk s a ki — úgy hiszünk — ezt a várakozást be is fogja váltani.

Eperjes közönségének nem kell őt, sem mint embert, sem mint hivatalnokot bemutatnunk. Itt nőtt fel, itt lett ifjúvá, itt folytatott kilencz éven át ügyvédi gyakorlatot s 25-ik éve városunkat szolgálja, mint tanácsos, nagy ügybuzgalommal, fényes sikerrel és általános elismerés közepette. Már édes atyja: Krayzell András fontos állást töltött be, mint ősi Kollégiumunknak 40 éven át buzgó és jeles tanára. Őt a pályán két fia követte: Aurél, Sárosvármegyének volt tisztí főorvosa, a kit emberbaráti, nemes működéséért még a halóporában is áldanak, és Aladár, a kit most egyhangulag polgármesterré választottak, miután azok a jelöltek, a kik képesítésük alapján erre az állásra reflektálhattak volna, elálltak — érdemeit méltányolván — a pályázás szándékától.

Ebben a pillanatban, közvetlenül a választás után volna ugyan a jövőre nézve sok mondani valónk, de feloldoz e kötelezettség alól — egyelőre legalább — az a programbeszéd, a melylyel az új polgármester hivatalába lépett. Ezt ugyanis — mint a képviselőtestület jelenvolt tagjai is egybehangzóan elismerték — nemes jóindulat, a haladás s a becsületes vezetés iránti törekvés vágya hatja át és őszinte, nyílt hangjával, reformterveivel s férfias egye-

nességével megkapja az embert! A ki ilyen szándékokkal foglalja el új állását, az rokonszenvet, jóindulatot és hathatós támogatást érdemel.

Vajha a szándék tette és eredményekké is válnék, városunk javára!

A programbeszédet itt közöljük a maga egészében. Hiszünk, hogy a város közönsége is megnyugvással olvassa el és veszi tudomásul.

* * *

Krayzell Aladár polgármester ezzel a nagy tetszést aratott beszéddel fogadta el megválasztását:

„Nagyságos Alispán úr! Tekintetes Közgyűlés!

A midőn polgármesternek történt megválasztásom alkalmából tisztelettel átvesszem Nagyságod kezéből a közérdekek lelkiismeretes őrzésének és hathatós megvédésének, valamint a közügyek részrehajlatlan és igazságos kezelésének zálogát, ezen ősi kulcsot és pecsétet: mindenekelőtt mély megilletődéssel mondom köszönetet a tek. Közgyűlésnek azon véghetetlenül megtisztelő kegyességéért, melylyel engemet, a városi közigazgatásnak bár régi, de igénytelen közmunkását, városunk díszes polgármesteri székébe egyhangú határozattal emelni méltóztatott.

Teljes tudatában vagyok azon nehéz és nagyfontosságú feladatoknak, melyeknek megoldását megtisztelő bizalmuk reám kötelelesség szerűen rója és habár fogyatékos tehetségeim és képességeim semmiképen nem állanak arányban a megoldandó feladatok nagyságával, mindazonáltal el nem csüggedek, hanem teljes lelki megnyugvással követem megtisztelő bizalmuk hívó parancsszavát, azon reményben, hogy tehetségeim és képességeim gyarlóságát egyrészt nélkülözhetetlen hathatós támogatásuk, másrészt pedig elnéző jóindulatuk pótolni és elenyésztetni fogja.

Hivatalos működésem főcélja lesz a város fejlődésének és közérdekeinek előmozdítása, annak eszköze pedig a kitartó lelkiismeretes munka.

Mellőzve a kimeríthetetlen részleteket, csakis röviden kívánom megjelölni azon irányt, mely felé törekedni és felemlíteni azon eszméket, melyeket érvényesíteni óhajtok. Mindenekelőtt létesítendőek lesznek mindazon intéz-

mények, melyeknek létesítését a tek. Közgyűlés máris elrendelte, s ezek között elsősorban a vízvezeték; s habár ezen, valamint a többi, máris elrendelt létesítmények életbeléptetése a város pénzügyi erejét fokozottabb mértékben is fogja igénybe venni, mégis azoknak létesülniök kell; sőt el nem zárkozhatunk a jelentkező további, igazi és valódi közszükségletek kielégítése elől sem, mert tek. Közgyűlés, a városok közéletében nincs megállapodás, ott csak haladás és visszaesés létezik! A haladás az élet, a visszaesés a halál, — mi pedig élni akarunk!

A midőn azonban a haladást, a fejlődést tartom főtörekvéseim egyikének, egyúttal azon nézetemnek is tartozom kifejezést adni, hogy ezen haladásnak és fejlődésnek természetszerűen, tehát nem erőszakoltnak, és a város mindenkori pénzügyi képességével lépést tartónak kell lenni, nehogy káros visszahatást idézzen elő.

Új vezéreszmékkel telített, forrongó korunkban az egyedüli eszköz, út és mód, mely a helyes irányú kibontakozásra vezethet: a jó közigazgatás.

Csakis a jó közigazgatás képes a hatósági ténykedés iránt a nélkülözhetetlen közbizalmat megteremteni, ezáltal a hatóság tekintélyét emelni s ekként a káros társadalmi irányzatok felbujzását megakadályozni; csakis a jó közigazgatás képes az egyes társadalmi érdekkörök káros versengését megakadályozni, a társadalmi közélet egységét és testvériségét föntartani. annak az uralmát a mi egyesít, megállapítani, azt pedig, a mi egymástól elválaszt, kiküszöbölni s ekként végeredményként elérni azt, hogy az együtthaladó s egymásra utalt lakosok között honoljon a béke és testvéri egyetértés.

További főtörekvésem lesz tehát, hogy a városi közigazgatás gyors és igazságos, törvényes és részrehajlatlan legyen; a gazdasági kezelés pedig legyen és maradjon olyan, hogy annak megbízhatóságához a gyanú árnyéka se férhessen. Érezze a lakosság minden tagja, hogy ügye a városházán gyorsan és igazságosan elintéztetik, érezzék és tapasztalják a városunkbeli összes érdekkörök, hogy itt csak jogosult igényeik érvényesíthetők, de érezzék és tapasztalják azt is, hogy jogosult igényeik és törvényes érdekeik itt egyforma mértékben nyernek támogatást és hatósági jogvédelmet.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A sárosvármegyei múzeum.

írta Divald Kornél (Folyt. és vége.)

A sárosvármegyei múzeum gondos és tervszerű előkészítésének tehát, mint az eddigiekből látjuk, máris az az eredménye — a mire más múzeumok csak évek hosszú sora után jutnak — hogy a rendelkezésére álló épület műtárgyai elhelyezésére szerföltött kicsiny. Az eddig ismert óriási anyag kétféle természetéből szinte önként következik, hogy ha már az eddig meglevő épületet is nemsokára szintültig megtöltik a kulturális emlékek, a művészeti emlékek számára új helyiségekről gondoskodjunk. Egy múzeum helyett így kettő lesz Sárosvármegyében. S ha eleink városokban és kastélyokban egyaránt békében és harcok viharai közepette szakadatlan s oly hatalmas kulturális munkát fejtettek ki, hogy ennek emlékeit egy múzeumban nem helyezhetjük el, nem kötelelességük-e az utódoknak, a kik jóval békésebb időben élnek, legalább arról gondoskodniok, hogy a mult e dicső emlékei el ne kallódjának? Sárosvármegyében tett utazásaim közben temérdek adatot gyűjtöttem arról is, hogy mennyi szebbnél szebb műkincsünk pusztult el csupán az utolsó évtizedek alatt is azért, mert a kultúra és művészet áldásai iránt a mai anyagelvis nemzedék kevésbé fogékony, mint a minők az ősök jóval mostohább körülmények között is voltak. Nem egy helyütt fogadtak öreg emberek azzal, hogy ha 15—20 év előtt jövök, mennyivel többet és mily szép dolgot

mutathattak volna, a melyet azóta külföldi régiség-ügynökök csaltak ki innen is, onnan is, a melyet — senki sem érdeklődve ezek iránt — ők maguk is pusztulni hagytak. Láttam gyönyörű szövegt emlékeket, a melyeket törölöröngyökké szaggattak s a melyek kikopott hímzése szörnyen megviselt állapotában nem kevésbé siralmas hatást tett, mint egy-egy szép, pusztulásnak átengedett, vagy, miként a szentmihályi kastély, ok nélkül elpusztított, régi épület. Egész lajstromom van olyan középkori oltárokról, a melyeket új oltárok emlékeire egyszerűen eltűztek, viszont nem egy olyan régi művészeti emléket találtam, a melyet az ellenkező véglet: restaurálása tett tönkre. Bizvást állíthatom, hogy az az anyag, a mely kutatásaim közben szemem elé került, alig egy ötödrésze annak, a mivel Sárosvármegye még két-három évtized előtt is dicsekedett. S ez is el fog pusztulni, ha többnyire a stilszerűség oktanal félreismerésénél fogva a végtelenségig folytatott használattal tovább nyúvik, kontár restaurátorok kezére vagy a véletlen esélyeire bízzák. Mindezen veszedelmek ellen értékes emlékeinket csak a múzeum védheti meg, a melytől egyházainknak, közsegeinknek, magánosoknak nem volna szabad megtagadni semmi régi emléket, a mely — rendeltetését tekintve — már amúgy is rég megtette kötelelességét s a melyet eleink Isten dicsőségére, a köz javán kívül a maguk emlékezetének megőrkítése kedvéért is s nem egyszer nagy áldozatok árán készítették. Igaz, hogy sok régi tárgynak nagy anyagi értéke is van; a mai viszonyok közt azonban egy-egy régi műkincs tulajdonosa nálunk ennek anyagi

értékéből is csak elenyészően csekély részt kap, ha eladja. Bármily drága anyagból készült is azonban egy-egy műtárgy, kereskedelmi értékénél mérhetetlenül nagyobb a művészeti tartalmában, szívet-lelket nemesítő hatásában nyilvánuló erkölcsi haszon. Ez utóbbi megbecsülhetetlen kulturális értékét méltányolva, szabályozták külföldön sokfelé a műkincsek áruba bocsátásának ügyét. Helyenként, mint a műkincsekben épp leggazdagabb Itáliában, törvény tiltja a műkincsek idegenbe való hurczolását.

A mi közéletünkben még jóval kisebb a kulturális érték, semmint hogy nálunk ily intézkedéseket törvényhozási úton megvalósítani lehetne. Társadalmunkban azonban elég a lelke tartalmával kiváló elem, a mely példaadásával közönségünk köréből egész rétegeket vonzhatna maga után.

A millenárius kiállításon egyik statisztikusunk az ország értelmi erejét feltüntető grafikai táblát állított ki, a melyben a szellemi erejét az egész országból toborzó székesfőváros után vármegyéink sorában Sáros jelezte az értelmi kiválóságot feltüntető legmarkánsabb színekkel. De hogy a szellemi világnak csak múzeumunkat érdeklő szűkebb körében maradjunk, a leghíresebb magyar gyűjtő: Fejérváry Gábor sárosi ember volt s élte végéig Eperjesen lakott; archeológiánk atyamestere: Pulszky Ferencz, valamint a magyar esztétika első nagynevű művelője Greguss Ágost Eperjesen született; a magyar műtörténelem apja: Henslmann Imre ifjúsága java éveit szintén itt töltötte el; egy másik kiváló régiségbuvárunk: Miskovszky Bártfa vallja fiának s az első magyar kultuszminiszter,

Ezen elvekből kiindulva, remélem, hogy sikerülni fog egyrészt a város fejlődését a természetes mederben előmozdítani, másrészt pedig megfelelő jó közigazgatás által a lakosság megelégedését kiérdemelni.

Csakis megjelölni kívántam azon irányt, melyben haladni óhajtok, de ezen rövid megjelölés is kellően föltárja a megoldandó feladatok nehézségeit, és miután én csak azon esetben leszek képes hivatásomnak megfelelni, ha a tek. Közgügyi állandó hathatós támogatását tőlem megvonni nem fogja, nem az én csekély személyem, hanem a város közjára érdekében mély tisztelettel kérem a tek. Közgügyet, miszerint úgy emegmet, mint az egész tanácsot hivatalos ténykedéseinkben mindenkor őszinte jóakarattal támogatni és istápolni méltóztatásuk.

Városunk jövője.

írta Agoston Károly.

II.

Először is erős meggyőződés az, hogy a régi nagyterjedelmű szabadalmak, privilégiumok helyett arra van égető szükségünk, hogy az országgyűlés nagyon bölcs, körültekintő, gyakorlatias törvényt alkosson a városokról és pedig mihamarabb, még ha ki is kapcsolja azt a kilátásban levő, de sajnos oly lassan vajdó, általános közigazgatási törvényhozásból, noha feltétlenül helyesebb és kívánatosabb volna szerintem a kettőt egyesíteni, párhuzamosan megvalósítani, szükségünkhöz képest, de mindenesetre, hogy a régi ódságból és akadályozó békókból kiszabaduljunk, a nyugati minták tökéletességével, és a városi retortát ekként egészségesen, szervesen beilleszteni a tökéletesült állami közigazgatás keretébe anélkül, hogy állam legyen az államban. Ezt azért emelem ki, mert pontos, tökéletes közigazgatás nélkül nem lehet, nem is lesz igazi állami és városi élet soha, annál kevésbé igazi, egyetemes fejlődés. Mert nagyon meg kell szívlelnünk azt a nagy igazságot, hogy a magyar nemzet és állam elmaradottságának és gyöngeségének egyik legfőbb oka abban rejlik, hogy nincs a kor színvonalán álló, aztán szükségének és igényeinek megfelelő községi, városi, megyei igazgatása. A mi annyi, mint ha egy családban nem volna jól szabályozott rend és egybevágyó élet. Ezt öntudatosan sürgetniük kell tehát a szavazatra jogosult polgároknak már a képviselő-választásnál.

De azért nagyon tévedne e szab. kir. város, ha a törvényhozás hiánya, vagy a mai kényelmetlen megye alárendeltsége s kapcsolata miatt föloldva érezné magát a fokozottabb haladás kötelessége alól, vagy legalább is eme hátrányok emlegetésével mentegéne elmaradottságát, tespedését. Mert jól jegyezzük meg, hogy minden haladásnak és boldogulásnak egy titka van: az öntevékenység s az elszánt erős akarat, mely csak magával számol s mely nem is gondol külső támogatásra. Ezzel kapcsolatos az a követelmény is, hogy ne viselkedjünk úgy, mint egy eldugott város, egy Krühwinkel, mely nem néz ki a nagy világba; nem látja, nem hallja, nem érti meg azt, a mi napjainkban népeket

és államokat mozgat, élte, fejleszt, előbbre visz, hanem ellenkezőleg a nagyvilág verőfényébe, a haladott államokba pillantsunk be; óhajtva óhajtunk mindent látni, tudni, elérni — erőltetve s küzdve is — a mi egy város egészségét, emelő és fejlesztő eszközeit és tényezőit képezi s e végre polgárainak egyesített elhatározásával és erejével tűzzük ki a haladás zászlaját. Mert hiszen egy ily régi előkelő kultúra-pontnak, minő Eperjes, másként kell fejlődnie, mint egy alföldi nagy faluból hirtelen átvedlett, úgynevezett városnak. Mert egy nagy multban gyökereznek alapjai, melyekre erősen lehet építeni.

Ha a város minden polgára ezt tartja szem előtt s így tűzi ki célpontul Eperjes virágzását, biztos lehet, hogy az ennek nyomában kifejlő s mindinkább fokozódó tevékenység e város csodás haladását fogja előidézni s jövő nagyságának s erejének alapjait letenni. Csak ez az egy biztos út van előtte. Ez úton minden kezében s hatalmában van. S e fegyvert nem csavarhatja ki senki kezéből, míg a jobb idők lesése, a külső segítség üres várása mellett sorsa csak bizonytalan hányatás lehet.

A mondottakból folyik, hogy nem vagyok barátja annak, ha mindent mástól, pl. az államtól, a kormánytól várunk. Nem tagadom, bizonyos fokig van jogosultsága annak, hogy olykor ily támogatót, lendítő eszközt is reméljünk, pl. ha az állam nagyobb arányú közmunkákat végeztet, vagy gyárakat állít fel tömegesen s ezeket céltudatosan, jól megválasztott helyekre diszlokálja, helyezi szét. De a segítség e módja nagyon véletlen és korlátolt s erre számítani nem szabad. S miként beteges állapot, tehetetlenül gyámoltalanság bizonyítéka, ha valamely egyén, bármi legyen is állása vagy állapota, a maga emberségéből megélni és boldogulni nem tud, ha mások vállaira támaszkodik s tőlük esdi, várja boldogulása eszközeit: szint'oly gyámoltalanság, ha a nagy egyedek, a városok, kivált a melyek nagy multra tekintethetnek vissza, tehetetlenül vergődnek, sopánkodnak s deputációk küldésével minduntalan a kormánytól koldulgatnak, a helyett, hogy megemberelnék magukat, talpra állanának s az önértetes és erőteljes férfiú vállalkozó energiájával alkotó munkához látnának.

Még a sok iskola, hivatal, méntelep, kaszárnya betelepítése sem használ. Mert ezek sem az igazi és egészséges eszközök egy város fellendítésére. Csak galvanizálnak. Egy pillanatra felvillanyoznak, hogy utóbb annál érezhetőbb legyen a bágyadság. Hisz' minduntalan iskolákat, hivatalokat stb. az állam sem állíthat. Mert ezekből csak annyi kell — s nem több — mint a mennyi társadalmi és állami szükségét fedez. Ellenben az öntevékenység eszközei kimeríthetetlenek, elfogyhatlanok — és mi fő — mindig kezeinkben vannak. És itt megjegyzem, hogy maguk az iskolák csak akkor érnek valamit, akkor felelnek meg hivatásuknak, ha kellő mértékben és mindig egészséges összhangban szolgálják az egyetemes, tehát az anyagi, a gyakorlatias haladás célját is. Iskolából csak annyi kell, mennyi a kovászból, hogy megkeleszse a tésztát. S nem több! A túlságos lateiner- (elméleti) produkció — az előremenő anyagi

kultúra fokozódása nélkül fölös és veszedelmes szellemi proletárság megteremtéséhez vezet.

Nagyon elérkezett immár annak ideje, hogy kiragadjuk magunkat megszokott régi egyoldalúságunkból, melylyel a multban mindig a betelepítendő, kivált iskolai intézményektől vártuk a felvirágzás eszközeit, ellenben a kezünk ügyében levő kisebb-nagyobb, de mindig fontos dolgokat észre nem vettük, elhanyagoltuk, vagy legalább ki nem merítettük.

Haladásra csak egészséges város képes. Csak oly város, mely egész zömében, minden szervében, minden osztályában egészséges. Egészséges testileg, lelkileg. Munkára képes és munkára vágyó. Ha erre irányul a lakosság egyetemének fizikai és morális nevelése. Mert valamint az egyes ember vajmi kevésre képes, ha nem bírja az ép test és ép lélek adományát, s annál többre képes, minél jobban törekszik e fontos kellékek elsajátítására: éppen úgy az egyesekből álló város is csak akkor képes a biztos fejlődésre és haladásra, ha fejében és tagjaiban, tehát felülről lefelé és alulról felfelé egyaránt egészséges — és a mennyiben nem az, arra minden eszközzel törekszik. Egyetemes épségre, ha szavavehetőre van szükség, mert a város fejlesztése általános érdek, egyetemes kötelesség. Gazdagoké úgy, mint szegényeké, férfiaké úgy, mint nők, fiataloké úgy, mint időseké. Hatóságé és polgároké Úgyvédoké és orvosoké Bíraké és tanároké. Kereskedőké és iparosoké. Gazdák- és kertészeké. Munkásoké és cselédeké.

Ne mondja senki: Én ügyvéd vagy orvos vagyok, védem felemnek ügyét vagy keresem egészségét, de a város fejlesztéséhez nem értek, nem is érzek magamban hivatást. Ez az egyoldalúság, ez az önzés szava. A város fejlesztéséről elmélkednie kell mindenkinek, ki magasabb fokban eszmélődni képes. És ha igazán szereti a várost s ha annak virágzása, haladása megragadja figyelmét, áthatja szívét, száz eszközt fog találni mindenki, hogy e fontos célra közreműködjék.

Sok torlasz van útban, mit el kell hordani, sok akadály, melyet el kell hártani, hogy az alkotások szintere előkészüljön. Sok eszköz van, melyet fel kell használnunk. Azért van szükség annyi főre, annyi kézre, annyi jóakaratra és készségre. Mindnyájunk szellemi és anyagi közreműködésére vagy támogatására.

Vármegyénk és városaink.

Közigazgatási-bizottsági ülés.

Sárosvármegye közigazgatási-bizottsága br. *Ghillány* Imre főispán elnökele alatt febr. 14-ikén d. e. 10 órakor tartotta meg február havi ülését. Az előadók nemcsak a közügyek január havi állapotáról számoltak be a bizottságnak, hanem a mult évről, illetőleg félévről szóló jelentéseiket is előterjesztették. Ezekkel kapcsolatban számos javaslat is tárgyalás alá került.

Az alispán az 1904. év második feléről szóló jelentésében azt a sajnálatos körülményt állapítja meg, hogy a kivándorlás vármegyénk területén a mult félév folyamán feltűnő módon fokozódott. A mult félévben ugyanis

a ki nemcsak lelke egész hevével csüng régi és modern művészettünkön, de mint művészeti író is messze földön aratott elismerést, szintén Sárosvármegye büszkesége.

A hol a legnemesebb tudományok és legideálisabb kedvtelésnek annyi úttörő művelője és ápolója termett, mint a mennyit csak a kiválóbbak közül az imént felsoroltam, ott talán nem oly kockázatos vállalkozás egy második múzeum érdekében síkra szállani, a mikor még az első sem nyit meg. Távol áll tőlem, hogy az egyiknek a rovására, a másik ügyéért kardoskodjam; de az előföltételek oly szerencsések, hogy még mielőtt a bártfai múzeum megnyit, máris bátran hozzáfoghatnánk az *eperjesi múzeum* előmunkálataihoz. Az eperjesi múzeum — mint följebb érintettem — a bártfainak kulturhistoriai jellegével szemben vármegyénk régi művészetének hajdan virágzó állapotát tárná elénk, s vármegyénk néprajzi életét. A bártfai múzeum előmunkálatait nagyrészt hivatalos körök végezték, az eperjesi múzeum eszméjének megvalósítása, hazánk viszonyait tekintve, vármegyénk társadalmára hárul, a melynek kellő buzgólkodása esetén a hivatalos körök támogatására is bizvást számíthatunk. Sok jóakarát esetén kevés anyagi erő-

megfeszítéssel is igen szép eredményt érhetnek el. Példának csak a kassaiakat említem föl, a kik városukon kívül a mi vármegyénkhez képest vajmi kevés művészeti emlékekkel dicsekedhettek, a maguk erejéből kezdeményezett múzeumukkal ma mégis hazánk vidéki városainak sorában az első helyen állnak. Mindenekelőtt arra volna szükség, hogy közönségünk körében a még sokfelé gondozatlanul heverő vagy lappangó műemlékek iránt nagyobb érdeklődést keltsünk. Az erre irányuló mozgalom kezdeményezője az *Eperjesi Ssáchenyi-kör* vagy más, Eperjes városa és vármegyénk értelmiségéből alakított bizottság lehetne, a melynek feladata másodsorban az volna, hogy a Bártfán el nem helyezhető s a Sárosvármegyei Múzeumnak szánt műtárgyakat átvegye s kellő gondozás mellett megőrizze. Némi utánjárással bizonyára találunk Eperjesen helyiségeket, a hol az egybegyűjtött anyagot nemcsak megőrizhetnők, de ideiglenesen elrendezve, közönségünk okulására és buzdító példájára közszemlére is tehetnők. S több mint bizonyos, hogy e nemes vállalkozásnak már szerény keretében is akadnának pártfogói, a kik ugyancsak hathatósan karolnák föl ügyünket. Tudjuk, hogy nem egy, még ma is hatalmas ősi magyar nemzetség van, a mely ha el is szakadt

vármegyénktől, most is büszkén sárosinak vallja magát, s a merre eddig csak megfordultam, nem akadtam jóra való sárosi emberre, még a nép fiai sorában sem, a kinek szemében föl nem lángolt volna a büszkeség, valahányszor szűkebb hazája dicsőségéről volt szó.

Az eddig mondottak után talán fölösleges ismételtel bizonyítanom, hogy múzeumunk kettős alakjában, mely nagy mértékben gyarapítaná e dicsőségünket és hogy mindazok, a kik ügyét fölkarolják, nemcsak az eleink iránt való köteles kegyeletnek tesznek eleget, de a maguk dicsőségét is gyarapítják, mert hisz minden cselekedetük, minden adományuk, a melyet a múzeum érdekében tesznek, az ő emléküket is maradandó módon fogja föntartani. S ha nem sajnáljuk a fáradságot, nem riadunk vissza némi áldozatoktól, idővel külön e célra emelt épületében az eperjesi múzeum, a bártfai múzeummal együtt, az ilyenmí vidéki intézmények olyan mintaszerű példájává fejlődhetik, hogy Sárosvármegye közönsége bizvást az egész ország elismerésére számíthat; mindazok pedig, a kik kettős múzeumának ügyét dűlőre juttatták, biztosak lehetnek a jövő századoknak nemzedékről nemzedékre megújuló hálájáról és soha meg nem szűnő kegyeletos emlékezetéről.

Schmidthauer-féle Igmándi keserűvíz, reggelenként felpohárral használva, meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a Karlsbadi és Marienbadi ivókurát gyomor és bélbajokban, úgyszintén elkövéredés, szívvelhajasodás és azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdagabenn cselekszik, ki helyette mást nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható *Eperjesen Bohranit J. W.* kereskedésében.

Főszékhely és forrástulajdonos: SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznél Komáromban. — Egész üveg 50 f., féléveg 30 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, a mely kis üvegben is kapható.

1078 darab az alispáni és 1330 darab idősakabarsági viszony a nép azt lépte óta k

A várm. körjegyzők cikkek véglatot terjeszkézsei szelillemények. Továbbá a takra vonatkedései a terjesztetneblől követke hogy a minnek szolgálúgy a várm. is, a mely felül még a hozatik, szilvármegyei a állami adó utadó ne v

Rövid v fogadta és sét elhatáro. A várm. ügyi viszony évbén a k területén ke határozott j fertőző kór bárányhimik kanyaró 12 ben jelentet kedvező es

A törvény letett 7148 g (1903 ban szetes szapo Minden 100 26 haláleset mek s újra

A közeg. jában is ke tetett: kany hurut 9, bár A hasihagy fel, azonban bói a legm Ezt a beteg

A kir. t nek fellendít tése céljáb teendő intéz szerű jelent tanfelügyelő nek, a nép ságokról sz benyújtott való módos nyelvnek k kivétel nélk

Az állan gos rendezé közűt koml törvényható szeben-jern zett nyarsa terjesztette

A közg állapotáról az elmúlt e középtermé mázsát; a t árpa katasz pedig alig nak még a termése kö vés termet

1078 darabbal több útlel iránti beadvány érkezett az alispáni hivatalhoz, mint az 1904. év első felében, és 1330 darabbal több, mint az 1903. év hasonló időszakában. E szomorú tünet oka a mostoha gazdasági viszonyok mellett talán abban is keresendő, hogy a nép azt hiszi, mintha a kivándorlási törvény életbe lépte óta könnyebben juthatna útlelhez.

A vármegyei alkalmazottak, valamint a községi- és körjegyzők illetményeinek rendezéséről szóló törvény-cikkek végrehajtásáról szólva pedig a következő javaslatot terjesztette elő: Az 1904. évi X. t.-cikk rendelkezései szerint a vármegyei alkalmazottak ugyanazon illetményekben részesülnek, mint az állami tisztviselők. Továbbá e törvény 15. §-a szerint az állami alkalmazottakra vonatkozó törvényeknek és rendeleteknek intézkedései a vármegyei alkalmazottakra megfelelően kiterjesztetnek. A törvény ezen rendelkezéseinek szelleméből következő, méltányosnak és igazságosnak látszik, hogy a mint az állami tisztviselőknél a felemelt fizetésnek szolgálati díjjal terhelt többlete keresetadómentes, úgy a vármegyei alkalmazottak fizetésének az a többlete is, a mely után az állandó 5%-os nyugdíj-levonáson felül még a tisztí díjnak megfelelő járuléka is levonásba hozatik, szintén adómentes legyen; valamint hogy a vármegyei alkalmazottak fizetésére és nyugdíjára kivetett állami adó után további törvényhatósági pótdadó vagy útdadó ne vetessék ki.

Rövid vitaközlés után a bizottság a javaslatot elfogadta és annak a minisztériumhoz való felterjesztését elhatározta.

A vármegyei tisztviselői főorvos a vármegyei közegészségügyi viszonyairól a következőket jelentette: Az elmúlt évben a közegészségügyi viszonyok a vármegye egész területén kedvezőek voltak és az előző évekhez képest határozott javulás észlelhető. Az 1904. év folyamán a fertőző kórosok közül: vérhas 16, hökhurut 113, bárányhimlő 16, roncsló toroklob 68, hasihagymáz 66, kanyaró 1274, vörheny 667 s gyermekágyi láz 1 esetben jelentetett be. Ezen betegségek lefolyása általában kedvező és enyhe volt.

A törvényhatóság területén az 1904. évben élve született 7148 gyermek (1903-ban 6453), elhalt 4530 egyén (1903-ban 4371), halva született 47 gyermek. A természetes szaporodás tehát 2618 (1903-ban volt 2082). Minden 1000 lakosra esett 1904-ben 41 születés és 26 halálos eset. Beoltott az elmúlt esztendőben 6045 gyermek s újraoltott 4627 egyén.

A közegészségügyi állapot a folyó év első hónapjában is kedvező volt. Ez év január havában bejelentett: kanyaró 86, vörheny 21, hasihagymáz 13, hökhurut 9, bárányhimlő 2 és roncsló toroklob 1 esetben. A hasihagymáz Csirces községben járványszerűen lépett fel, azonban a továbbterjedés megakadályozása céljából a legmesszebbmenő óvintézkedések történtek. Ezt a betegséget valószínűleg Galicziából hurcolták be.

A kir. tanfelügyelő vármegyénk népoktatási ügyének fellendítése és magyar nemzeti irányban való fejlesztése céljából a múlt félévben tett, valamint a jövőben teendő intézkedésekre vonatkozólag terjesztette elő szakaszerű jelentését és javaslatát. A makoviczai járásban tanfelügyelői kirendeltség szervezését tartja szükségesnek, a népiskolai közoktatásról és a népiskolai hatóságokról szóló törvény-cikkek módosítása tárgyában benyújtott törvényjavaslat 14. §-ának pedig olyképen való módosítását látja célirányosnak, hogy a magyar nyelvnek kötelező tanítása minden népiskolára nézve kivétel nélkül kimondassék.

Az államépítészeti hivatal vezetője az utadók országos rendezése, valamint a lipnik-girálti törvényhatósági közút komlóskeresztesi hágójának, a gergelylak-demétei törvényhatósági közút pocskaji szakaszának és a kiszeben-jernye-bertóti törvényhatósági közút úgynevezett nyársardói szakaszának áthelyezése tekintetében terjesztette elő javaslatát.

A közigazgatási előadó a vármegyei közigazgatási állapotáról a következőket jelentette: A búza és a rozs az elmúlt évben vármegyészerte kitűnő minőségű jó középtermést hozott, katasztr. holdanként átlag 7 métermázsát; a tavasziak termése azonban silány maradt. Az árpa katasztr. holdanként 4—4½ métermázsát, a zab pedig alig 2½—3 métermázsát adott, sőt az utóbbinak még a minősége is rossz volt. Az ősziak szalma-termése közepes volt, de tavaszi szalma már igen kevés termett. Különösen zabszalmában rendkívüli hiány

volt, mert a zab oly silányan állott a mezőn, hogy a makoviczai járás egyes részeiben még kaszálni sem lehetett, úgy, hogy gyökereitől kellett kitépni. A szeptember közepéig tartott renkvívű aszály következtében a lóhere és a széna évek során át nem tapasztalt rossz hozamot adott. A legelők kiégtek, kutak s patakok kiszáradtak s e miatt a takarmányhiányt sok helyütt vízhiány is súlyosította.

A takarmányárak szokatlan magassága miatt a lakosság szarvasmarháinak jelentékeny részét potom áron eladta. A szeptember közepe táján beállott bő esőzések azonban a legelőket tartósan feljavították, az inségügyi akció pedig takarmányeműeknek kedvezményes áron való kiosztása által a megmaradt állatállomány megtartását lehetővé tette. Ezen utóbbi körülmények a gazdák helyzetét nagyban megkönnyítették.

A korán szedett burgonya rossz minőségű és igen gyenge termést adott. A késő őszzel kapott burgonya, bár mennyiségileg jó középtermést hozott, a termés minősége azonban ennél is gyenge maradt. A többi kapásnövény némileg megjavult, sőt a káposzta igen jó termést adott, úgy, hogy még kivitelre is került belőle. A gyümölcs nagyrészt megféggedett és lehullott; csak barackból és dióból volt bőséges termés.

Az őszi-vetések kedvező ősztel mellett szépen keltek s jól fejlődve és megerősödvé mentek a tél alá. A vetéseket most is egyenletes, vékony hótakaró védi a zord téli időjárás viszontagságai ellen.

A bizottság a jelentéseket helyeslőleg tudomásul vette. Ezekon kívül számos folyó ügyet is elintézt s az ülés csak délelőtt ért véget.

Eperjesi Széchenyi-kör.

Népszerű felolvasás. A Széchenyi-kör f. hó 12-ikén tartotta az ötödik népszerű felolvasást. Az estélyt Gönczi Elek kedvelt zenekara nyitotta meg, oly általános tetszés mellett, hogy még egy zeneponttal kellett a műsort megtoldania. Az estély második pontja volt *Máster* Erzsike szavalata. Váradai Antalnak «Melyiket» cz. igen szép költeményét adta elő nagy hatással. Mély érzéssel, igazi bensőséggel juttatta kifejezésre a szegény, nyomorgó asszonynak lelki állapotát, ki, hogy saját, valamint gyermekeinek sorsán javítson, két gyermeke közül az egyiket örökbe akarja adni. Áhítattal hallgatta a közönség a szegény asszony lelki küzdelmét, melyen utoljára az anyai szeretet győzedelmeskedik. A közönség nagy tetszésének szünni nem akaró tapsal adott kifejezést. Azután következett *Dobias* Ede kir. főmérnöknek «A víz hatása a természetben és a vízvezeték» című felolvasása. A felolvasás végig vezetett minket a világ teremtésének harmadik napjától — midőn az Úr elválasztá a vizeket a szárazföldről — egész napjainkig és a vizeknek ezen idő alatt végrehajtott munkáját mutatta be, színes vetített képekkel magyarázva az előadást. A víz szép és tanulságos munkáját ábrázolták a Colorado folyónak bemutatott márványszorosai, a minek egyes érdekesebb sziklás medrei, továbbá a schweizi Aar folyó felső-folyásának medre, sziklás labirinthjaival és barlangjaival, mely vízmosságokból az illető folyóknak sok évezredes eredetét számitották ki a természetvizsgálók. Előadta továbbá a víznek hatását a föld belsejében, s a lebegő kövek, geizerek és a tűzhányóhegyek keletkezését és okait, színes vetített képekkel kísérte, melyek közül érdekes a Vezuvnak a 79. évi első és az utolsó 1872-ik évi kitérései, melyek szép látványt nyújtottak. A Jegestenger úszó jéghegyeivel fejezte be a bemutatott számos érdekes kép sorozatát. Végre bemutatta, táblán, vázlatrajzokkal az ártézi-vizek keletkezését és az eperjesi vízvezeték csőhálózatának általános elrendezését s a víztartó elhelyezését. Előadása végén, midőn a vízvezeték hasznáról volt szó, biztosított bennünket a felolvasó, hogy ha létesül sokat hányatott vízvezetékünk, úgy tisztábbak és egészségesebbek leszünk, sőt még szebbek is, mert a tisztaság és egészség maga a szépség is.

Hogy mennyire érdeklődött a közönség a felolvasás iránt, mutatta az, hogy a Vigadó nagyterme zsúfolásig megtelt közönséggel. Nem is csodálódott, mert a felolvasás igen érdekes és az eperjesi lakosságra nézve aktuális kérdést tárgyalt s a közönség mindvégig a legnagyobb figyelemmel kísérte a felolvasást. Zajos éljenzéssel fejezte

ki meglepedését és elismerését a felolvasás iránt. Az estély műsorát Gönczi Elek zenekara fejezte be.

A következő és utolsó előadás f. hó 26-ikán lesz, a mikor is dr. *Holénia* Gyula orvos a bacillusokról fog előadást tartani, s a bacillusokat vetített képeken mutatja be.

Felolvasó-estély. A korcsolya- és báli-szezon mind nagyobb mértékben vonja el a közönséget a Kör felolvasó-estélyéről s a szerdai estélyen, bizonyára az nap tartott piknik és szakadatlanul erős hideg miatt is, kevesebben voltak, mint egyébkor. Pedig egyike volt ez a legsikerültebb estéknek. A szavaló, *Sziklay* Béla, «A kovácsok sztrájkja»-t adta elő, a mely mélyen megindító tárgyánál s művészi kidolgozásánál fogva egyik legszebb alkotása Coppeé Ferencnek. Az ügyes előadás a költemény minden szépségét érvényre emelte s élénk hatást keltett. A felolvasás csak fokozta ezt a hatást, sőt igazi élvezetet nyújtott. Dr. *Tóth* Sándor régi kedves felolvasója a Körnek; ismeri és szereti a közönség az ő művészi prózáját, nemes egyszerűségű előadását. Minden eddigi művénél poétikusabb volt azonban a «Kesergő szerelem» című rajza, a melyben, Kisfaludy Sándor élettörténetének néhány adata alapján valóban teljes illuziót keltő, költői művet alkotott. D'Esclapon Karolin megindítóan mély és ideális szeretetét írja le a költő iránt, a kivel francia fogsága alatt ismerkedett meg s a kit, midőn Kisfaludy haza jött és elvette régi szerelmét. Szegedy Rózát, sírba vitt a kesergő, epedő szerelem. A hatás teljes volt: bele tudta vinni hallgatóit a XVIII. századvégi szentimentális költészet hangulatába s a közönség elragadtatással ünnepelte a kiváló szerzőt.

A Kör zene- és képzőművészeti szakválasztmánya által február 22-ikén tartandó háziestélyének műsora:

- C. CHAMINADE: Suite d'orchestre extraite du Ballet. I. Introduction et Danse Orientale. — II. Pas des Echarpes. — III. Danse de Callirhoë. — IV. Andante. V. Valse (Finale). Előadja a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara — Kohout Lipót karmester úr vezetése mellett.
- a) KÜCKEN FR.: «A csendes-vizi rózsza»; b) HUBAY: Magándal a «Cremonai hegedűs» című operából. Énekli *Klimkovic* Elemérné úrnő, a Kör vendége — *Hemerka* Ulrik úr zongorakísérete mellett.
- MOLNÁR FERENCZ: Álarcos-bálon. Monolog. Előadja *E. Nagy* Olivérné úrnő.
- a) CHOPIN: «Berceuse»; b) MENDELSSOHN: «Scherzo». Zongorán játsza *Hartmann* Margit úrhölgy.
- GOUNOD: «Katonakar», részlet a «Faust» című operából. Előadja az eperjesi ág. evang. theologia énekkara.
- C. SAINT-SAËNS: Danse macabre. Poeme symphonique. Előadja a cs. és kir. 67. számú gyalogezred zenekara, Kohout Lipót karmester úr vezetése mellett.

A Széchenyi-kör legközelebbi hangversenye február hó 24-ikén (pénteken) lesz megtartva, mely alkalommal a sátoraljai helyi vonósnégyes-társaság kamarazene-estélyt rendez. Műsora:

- MENDELSSOHN: 12. mű. Vonós-négyes. Adagio. Allegro non tardante. Canzonetta. Andante espressivo. Molto allegro. Előadják: *Knoblauch* Richárd, *Dános* Miklós, *Gruska* Lajos és *Pöschl* Gyula urak.
 - GOLTERMANN: 14. mű. Gordonka-hangverseny. Előadja gordonkán *Pöschl* Gyula úr, zongorán kíséri *Gergely* Miksa úr.
 - DOHNÁNYI E.: 1. mű. Zongora-ötös. Allegro, Scherzo, Adagio quasi Andante; Allegro animato. Előadják: zongorán *Gergely* Miksa úr, hegedűn *Knoblauch* Richárd és *Dános* Miklós urak, mélyhegedűn *Gruska* Lajos úr, gordonkán *Pöschl* Gyula úr.
- Kezdeté este 6 órakor.

HIREK.

* **Kinevezések.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Kosch* Sándor közalapítványi kir. ispánt számtartóvá, a pénzügyminiszter dr. *Ghillány* Józsefet pénzügyi fogalmazóvá s az igazságügyminiszter dr. *Tyrnauer* Márk aljegyzőt miskolci kir. törvényszéki jegyzővé nevezte ki.

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

nál, úgymint idült bronchitis, számarhurut és különösen lábadozóknál

influenza után ajánlatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellems szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alatti czéggel legyen ellátva:

F. Hoffmann-La Roche & Co vegyészeti gyár Basel (Svájc).

Az eperjesi pénzügyigazgatóság *Sebey* István, Zboron állomásozó pénzügyőri vigyázót a girálti kir. adóhivatalhoz segélydíjas gyakornokká nevezte ki.

A földmívelésügyi miniszter *Meliorisz* Lajos földbirtokost gazdasági tudósítónak kinevezte.

Az igazságügyminiszter *Péchy* Pál eperjesi törvényszéki bírót a kassai kir. főtáblához elnöki titkárrá nevezte ki. Az új titkár mint büntető- és polgári bíró egyaránt kiváló ereje volt törvényszékünknek s az előléptetés igazán érdemes fértit ért; *Péchy* Pál mint jogakadémiai jogtudományi államvizsgálati bizottságának kültagja is buzgón működött.

* **Új nemes.** A király *Babochay* Hermann kerekretri földbirtokosnak és törvényes utódainak, a katonai építkezések, továbbá a katonai ruházat és felszerelések szállítása körül szerzett érdemei elismerésül a magyar nemességet *kerékretri* előnévvel adományozta.

* **Kitüntetés.** A király dr. *Kusmik* Pál, budapesti tudományegyetemi magántanárnak, a tudomány és a közoktatás terén szerzett érdemei elismerésül, az egyetemi rendkívüli tanári címet adományozta. Az orvosi oktatás régi munkáját érte a királyi kitüntetés. *Kusmik* professzor majd két évtizedes kiváló működése a *Réczy* tanár vezetése alatt álló sebészeti klinikán volt méltó alapja a rangemelésnek. Éveken keresztül mint tanársegéd, majd az utóbbi években mint magántanár és a sebészeti klinika adjunktusa élénk részt vett az új orvosi generáció sebészeti nevelésében.

* **Kilépés a hadsereg kötelékéből.** A katonai hatóság megengedte dr. *Kriebel* Edgár 18. hadosztály-tüzérezredbeli tartalékos hadnagynak, hogy a hadsereg kötelékéből kilépjen.

* **Halálozás.** Ásgúthi *Körtvélyessy* Gábor földbirtokos f. hó 11-ikén, 85 éves korában, hosszú szenvedés után, elhunyt. Kedden délután temették el Cselfalván, a családi sírboltba. Halálát gyászolják fiai: *Körtvélyessy* Béla és dr. *Körtvélyessy* Dezső, nővére: özv. *Tahy* Albertné szül. *Körtvélyessy* Paula, menyje: *Körtvélyessy* Béláné szül. *Stépán* Irén s unokái: *Körtvélyessy* Aranka, *Böske*, *Erzsike* s *Pali* és széleskörű távolabbi rokonság. A temetési szertartást ifj. *Draskóczy* Lajos helybeli ev. esperes-lelkész végezte.

* **Nekrológ.** Febr. 11-ikén halt el Eperjesen *Sperlagh* Szidónia, életének 62. évében. Az elhunytban *Sperlagh* Ignác nyug. m. kir. posta-táv. felügyelő a nővérét gyászolja. Temetése, általános részvét mellett, február 13-ikán ment végbe.

* **Temetés.** Csikmói *Buday* Ákos kisszebeni gyógyszerész temetése hétfőn délután ment végbe, a melyen Eperjesről is többen résztvettek. Könnyű halála volt a megboldogultnak, a mennyiben este 8 órakor még családjával vacsorált s már félóra mulva kimult. Az elhunyt gyógyszerész Sátoraljai helyről került Kisszebenbe s mint adókvető-bizottsági tag szolgálta vármegyénket. A gyászolók közt van ipja, *Fejes* István sátoraljai helyi ev. ref. esperes-lelkész, az országosan ismert költő. A temetési szertartást *Hartsár* Péter prépost-plébános végezte.

* **Pályázat.** A *rovói* körjegyzőséghez segédjegyzői s a *berzeviczei* körjegyzőséghez irnoki állásra pályázatot hirdettek. Az előbbi állásért f. hó 27-ikéig lehet folyamodni s a választás másnap lesz a községében.

* **Csokonai-emléknap.** A koll. főgimnázium ifjúsága ma, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg Csokonai-ünnepét a Kollégium nagytermében.

* **A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet bálja** iránt — a melynek sikere érdekében mindent elkövet a rendezőség — úgy Eperjesen, mint a vármegyében nagy az érdeklődés. Az összes karzatjegyek elkelték már s a bálozó asszonyokhoz és leányokhoz intézett felhívásra beérkeztek a válaszok, a melyekből kitűnik, hogy sokan jelennek meg bohóc-, vagy más tréfás jelmezben avagy álarcban. Bizonyos tehát, hogy ez a bál is méltó lesz az egylet eddig rendezett s mindig kiváló sikerrel járt hasonló mulatságokhoz, s az Erzsébet-árvaház javára szép összeg fog ismét befolyjni. Karnevál herceg felvonulása este 8 órakor kezdődik, a melynek több pontja érdekes meglepetés lesz, a mikt természetesen titokban tartanak. Szóval az idej hosszú farsangot szépen rekeszti be ez a fényes estély. A bálbizottság hétfőn, a férfi-rendezők pedig szerdán tartottak gyűlést; ez utóbbin a férfiak jelmezére nézve történt megállapítás, a mennyiben sokan egyforma jelmezt öltenek. A főrendezői tisztség elvállalására, mint értesülünk, *Eckensberger* Ferdinánd alezredes, *Faragó* József városi tanácsost, *Matherny* Gusztáv ügyvédjelöltet, *Osswald* Károly vezérigazgatót és *Szemere* Márton tanárt kérték fel.

* **Tanárköri felolvasás.** Rendkívül érdekes és élvezetes felolvasó-estélye lesz a Tanári-körnek február 25-ikén, szombaton d. u. 6 órakor a vármegyeház nagytermében. Ez alkalommal ugyanis *Dóbiás* Ede kir. főmémők «Asszír és Babilonia emlékeit, műkincesi»-t

fogja bemutatni, *vetített-képekkel* kapcsolatban. A képek rendkívül tiszták és értékesek, a felolvasás pedig olyan magas és érdekes lesz, a melyhez *Dóbiás* Ede részéről már hozzá vagyunk szokva. Melegen ajánljuk közönségünk figyelmébe a szép és tanulságos felolvasás meghallgatását.

* **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi ág. hitv. evang. I-ső egyház ma d. u. fél 3 órakor a Kollégium főgimnáziumának tanácskozási termében közgyűlést tart, a melynek főbb tárgyai ezek: 1. A számvizsgáló-bizottság jelentése 2. Az 1905. évi költségvetés megállapítása. 3. A számvizsgáló-bizottság javaslata az egyházi vagyon kezelését illetőleg.

* **A Szinyei Merse kiállítás meghosszabbítása.** A Szinyei Merse Pál gyűjteményes kiállítása iránt oly nagy az érdeklődés, hogy a Nemzeti Szalon igazgatósága elhatározta annak továbbra való nyitvatartását. A kiállítást ma zárják be.

* **A bártfai napközi gyermek-otthon** javára ma este, jótékony célú bazárral és jelmezes gyermek-felvonulással egybekötött táncmulatságot rendeznek a bártfai városi Vigadóban.

* **Az Eperjesi Torna- és Vívóegyesület** ma d. u. 2 órakor tartja meg a városháza tanácstermében IX-ik rendez. évi közgyűlést. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. A választmány jelentése az 1904. évről 3. A pénztári és számvizsgálati jelentés; a fölmentés megadása. 4. Költségvetés az 1905. évre. 5. Indítványok. 6. A tisztikar, választmány és a számvizsgálók lemondása, és új tisztikar megválasztása.

* **A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület** igazgató-választmánya, úgyis mint vármegyei mezőgazdasági bizottság febr. 27-ikén d. u. 1/2 3 órakor a vármegyeház kistermében ülést tart.

* **Jótékony célú előadás.** Március 4-ikén és 5-ikén kiválóan érdekes jótékony célú műkedvelői előadások lesznek a városi színházban. Két nemeslelkű úrnő: báró *Ghillány* Imréné és *Kösch* Árpádné rendezik ezeket az előadásokat, és pedig az Eperjesi Széchenyi-kör népkademiája és a kir. kath. főgimnázium tápintézete javára. Mindkét cél oly magas, hogy már csak ezért is hiszszük, hogy városunk minden rendű és rangú lakossága siet résztvenni ezeken az előadásokon s ilyenképen hozni némi áldozatot. De maga a műsor is olyan érdekes, magas színvonalú és változatos, hogy közönségünknek igaz művészi élvezetben lesz része. Színrekerül ugyanis *Karczag* Vilmosnak egyfelvonásos vígjátéka: «A kismama», a melyben szerepelnek: dr. *Raffay* Ferenczné, *Krayzell* Rózi, *Faragó* József és *Saly* Győző. Ezt követi: «Magyar társaság», a következő szereplőkkel: *Bánó* Aladárné, dr. *Dobay* Józsefné, *Ehrenberger* Ernőné, *Berzeviczy* Elek és dr. *Dobay* József; a palotás-tánczot pedig járják: *Bánó* Riza, *Desseffy* Ilonka, báró *Ghillány* Lászlóné, *Hedry* Margit, *Kribel* Berta, *Maléter* Erzsé, *Szinyei* Merse Rózi, *Szmoligovics* Manyi, ifj. *Dobay* Károly, dr. *Desseffy* István, *Forster* Kálmán, dr. *Ghillány* György, *Góts* Gábor, *Holénia* László, *Ibrányi* György és dr. *Semsey* Olivér. Ezt követi: «Döntő pillanat», magánjelenet *Wolfner* Páltól. Előadja *Úsz* Irén. Végül következnek: «Kerti ünnepély a múlt században.» Szereplők: *Bethlenfalvy* Évi, dr. *Holénia* Gyuláné, dr. *Máriássy* Béláné, dr. *Müller* Bertalanné, *Villecz* Jánosné. A gavotte-tánczot lejtik: *Bleuer* Magda, br. *Ghillány* Zsófia, *Kösch* Zsófia, *Lakner* Margitka, *Szutórisz* Ella, *Urbán* Elly, *Butykay* Ödön, *Kéler* Tibor, *Kenézy* László, *Kösch* Ernő, *Molnár* József és *Petrovay* Ákos. A tánczokat betanította: *Kovács* Bella, a m. kir. Operaház tagja. A páholyok, elsőemeleti erkély s a földszinti ülőhelyek árát mérsékelten felemelték. Jegyek már most válthatók lapunk kiadóhivatalában. A saját-páholy iránti igényt az előadás napján déli 12 óráig kell ugyanott érvényesíteni, mert ellenkező esetben a páholyjegyeket eladják. Az előadások, a melyeken *Farkas* Sándor zenekara játszik, este 8 órakor kezdődnek.

* **Jogászbál.** Az eperjesi joghallgatók testülete február 25-ikén a városi Vigadóban, báró *Ghillány* Imréné, báró *Ghillány* Lászlóné, dr. *Mikler* Károlyné és dr. *Szethlo* Jánosné védnöksége alatt, jogászbált rendez. Kezdeté este 9 órakor. A kik tévedésből meghívót nem kaptak s erre igényt tartanak, forduljanak a rendező-bizottsághoz, a melynek *Holénia* László joghallgató az elnöke. A fényesnek ígérkező jogászbál iránt, a mely még pár évvel ezelőtt is mindig egyike volt a farsang legjobb és legszebb multságainak, élénk az érdeklődés. A rendezőség 45 tagból áll. Személyjegy 3 kor., üvegkarzat 4 kor., karzat 3 kor. Jegyek előre válthatók *Kösch* Árpád útlejtében.

* **Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi ev. gyámint. Nőegylet nevében hálás köszönetet mondok a szép számú s áldozatkész közönségnek, a mely ez évben is elhozta filléreit diakonissza-intézetünk oltárára, hogy

azt biztosíthassuk s fejleszthessük, a m. t. közönségnek hasznára. Legnagyobb köszönettel adózik egyletünk azoknak a hölgyeknek és uraknak, a kik a meghozott anyagi áldozaton kívül időt s fáradságot nem kímélve, örömmel munkálkodtak a f. hó 4-iki estély sikere érdekében. Mindnyájoknak nevét nem közölhetjük; voltak közöttük ismeretlenek is, hálánk azonban ezekkel szemben sem kisebb. Hálás köszönettel tartozik egyletünk br. *Ghillány* Imréné úrnőnek szives segítségéért s a hölgyeknek, a kik virágkosztümben a virágeladással, nemkülönben az elárúsításnál közreműködni szivesek voltak. Köztük buzgólkodtak a mult számban közölteken kívül *Farkas* Lajosné, *Mayer* Endréné és *Molitorisz* Istvánné is. Az estély rendezésének nehéz munkáját különösen a következő rendező-bizottsági tagok végezték: dr. *Mosánszky* Győzőné elnök, dr. *Szethlo* Jánosné és *Csegey* Gusztávné alelnökök, *Oeschger* Adél, *Frenyó* Lajosné, *Gamauf* Györgyné, *Várkony* Mari és *Szerén* s az elárúsításnál is közreműködött hölgyek. A férfi-bizottság tagjai voltak: *Vogel* Béla, *Faragó* József, *Matherny* Gusztáv, *Saly* Győző és dr. *Obetkó* Dezső. Úgy ezek, mint a többi itt meg nem nevezett rendező hölgyek és urak fogadják szintén az egylet leghálásabb köszönetét Eperjes, 1905. febr. 17. *Mayer* Endre titkár.

* **Nyilvános köszönet.** Az eperjesi evang. gyámint. Nőegylet diakonissza alapja javára dr. *Weingarten* Gyula, *Grün* Simon és *Dobránszky* Endre urak 5—5 koronát és *Grün* Herman ur 3 korona 50 fillért adományoztak. A február hó 4-iki teaestély utólagos felülfizetéseként befolyt: *Theiss* Ármin úrtól 5 korona és *Slajchó* Mihály úrtól 4 kor. Fogadják a nemesszívű adakozók egyletünk leghálásabb köszönetét. Özv. dr. *Mosánszky* Győzőné elnök, *Vogel* Béla pénztáros.

* **Nyilvános köszönet.** *Ficker* Rezső úr Sibáról 8 koronát küldött az Izraelita Nőegyletnek. Fogadják a nemesszívű adakozó hálás köszönetünket. *Az elnökség.*

* **Köszönetnyilvánítás.** A febr. 4-ikén a diakonissza-alap javára rendezett teaestélyünk anyagi sikere előmozdítása céljából a következő pezsgőgyáros urak voltak szivesek pezsgőt adományozni: *Törley* József és tsa (Budapest) 12 üveg, *Louis François & Co* (Promontor) 6 üveg, *Littke* L. (Pécs) 6 üveg, *Bellatini* Braun A. (Velence) 6 üveg, *Hölle* J. M. (Budapest) 6 üveg, *Hubert* J. E. (Pozsony) 6 üveg. Fogadják e nemeslelkű adományaikért hálás köszönetünk kifejezését. Az eperjesi ev. gyámint. Nőegylet nevében: özv. dr. *Mosánszky* Győzőné elnök, *Mayer* Endre titkár, *Vogel* Béla pénztáros.

* **Holdfogyatkozás.** Ma reggel 6 óra 59 perctől 9 óra 12 percig tartó részleges holdfogyatkozás lesz, a mely nálunk is látható.

* **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** március 5-ikén az egyesületi helyiségben (Árok-utca 44.), az átutazó társalgó tagok felszólalási alapja javára, táncmulatságot rendez. Kezdeté este 8 órakor. Beléptijegy személyenként 1 korona.

* **A zempléni főispán lemondása.** Ó Felsőze *Szinyei* Merse István, Zempléni vármegye főispánját ezen állásától, szolgálatainak elismerése mellett, saját kérelmére felmentette. E lemondást a ZEMPLÉN cz. lap a következő megjegyzéssel közli. «A távozó főispán, ki a legválságosabb időkből foglalta el nagy kötelességekkel járó állását, rövid regímeje alatt is mindenhol csak szeretetet és becsülést vívott ki magának. Rövid ittléte alatt is megismerhettük kiváló személyes tulajdonságait s mindenesetre csak fájjalhatjuk, hogy a várokozást és reményeket, melyeket kinevezéséhez fűztünk, — ily rövid regíme alatt — nem válthatta valóra. Azonban ez a rövid idő is elég volt ahoz, hogy *Szinyei* Merse Istvánban egy nagyon rokonszenves, kiváló egyéni tulajdonokkal felruházott férfit ismerjünk meg, a kinek távozását mély fájdalommal veszik tudomásul mindazok, kik közvetlenebb érintkezés folytán igazi értékét és becsét megismerni képesek lehettek.»

* **Felolvasás.** A Tanári-körben február hó 18-ikán *Mayer* Endre theol. tanár tartott igen érdekes és tanulságos felolvasást az ifjúság erkölcsi neveléséről. A bevezetés után, a melyben *Rousseau* a való utalással kiemelte, hogy erkölcsi életünk sok tekintetben megromlott a kulturális haladás hatása alatt, annak bizonyítását tette feladatává, hogy ezen csak a helyes erkölcsi irányú nevelés segíthet. Ez a nevelés a család, az iskola és a társadalom komoly, közös közreműködése mellett történhetik. A család körében elsősorban az anyák szeretet s hozzáértő gondozása viszi a főszerepet; az anyának kell gondoskodni arról, hogy az egész háznak erkölcsi karaktere kedvező legyen a gyermekek egészséges testi s lelki nevelésére. Azután szólt az iskola erkölcsi neveléséről. Kiterjedt figyelme az internátusokra, a magánnevelésről, az iskolai osztályozásra és ezt mai alakjában elítélte. Az iskola feladata a tanuló az igazság s jó szeretetére tanítani, munkára

szoktatni, ismeretessé s az ebből lelket jó anyagot által a mű s erkölcsi. Azoknak súlyozta hatásától házak, korontó hat s hangszó sadalomn ség a felo

* **Tis meg, Tah képviselő mesteri s a tás iránt maradt el hangulag meg, a k tetszéssel program állásra a dr. Csátar Adolf és pályázót je Faragó József dr. Liska jelentette a kit új á deséhez sil**

* **Pan Eperjes ut nem mond hó, a tartó sabb, sőt különösen utczáról, a utca-részle mondható azokról a ben tartan Kossuth irányában és vizes-ho jégmezőt a az utca k bátorodik arról már a e szerény talán, a ki**

* **Szin február 14 szinikerület eddigi igaz Fesztich A is s hír szer gát erősen ellenében p bizottság, t mely tény nyeket fok ne igen ta valamint a gyengébb a ki jobb igénye vele tudomásul sabb állsp ben helyez**

* **Altisz mult szom igen látoga segélyalapja megjelentel több tagja. 52 pár tán**

* **Az Részvényt a részvény 25 részvény. A közgyűlé rövid besz fejezte be a Osswald k pedig Rose kérte fel. A**

szoktatni, kötelességtudásra, becsületességre s lelkiismeretességre nevelni, mert csak az erkölcsi belátás s az ebből folyó kiváló erkölcsi erők nevelhetik az ifjú lelket jó irányban. Az érzelm világát sem szabad elhanyagolni, hanem esztétikailag: rajz, zene, festés stb. által a műérzést s ízlést fejleszteni kell. A legkiválóbb s erkölcsileg legképzőbb érzelmek azonban a vallásiak. Azoknak helyes irányú fejlesztését különösen hangsúlyozta a felolvasó Végül a társadalom erkölcsrontó hatásáról szólva, kiemelte a mulatozási vágyat, kávéházak, korcsmák s a többi hasonló helyek erkölcsrontó hatását az ifjúságra s közvetve a jövő nemzedékre s hangsúlyozta, hogy ettől óvni kell az ifjúságot. Társadalomnak és államnak egyaránt. A szép számú közönség a felolvasást élénk tetszéssel és érdeklődéssel kísérte.

* **Tisztújítás.** Tegnap délután 3 órakor tartották meg, *Tahy* József alispán elnöke alatt Eperjes város képviselőtestületének közgyűlését, a melyen a polgármester s az egyik tanácsosi állást töltötték be. A választás iránt nagy volt az érdeklődés, a mennyiben alig maradt el képviselő a szavazástól. Polgármesterré egyhangulag *Krayzell* Aladár városi tanácsost választották meg, a ki az alispán üdvözlő szavai után, szép és nagy tetszéssel fogadott beszédet tartott. E választást s a programbeszédet lapunk élén méltatjuk. A tanácsosi állásra a jelölő-bizottság, a mely az alispánon kívül dr. Csatóry Ágost, dr. Schmidt Gyula, dr. Propper Adolf és dr. Sztelho János tagokból állott, mindegyik pályázót jelölte. Beadtak 101 szavazatot, melyből kapott Faragó József 63, dr. Wrublovsky Nándor 25, Hoffmann József —, Eszter József 1, Matherny Gusztáv 3 és dr. Liska Mihály 9 szavazatot. Így tehát Faragó Józsefet jelentette ki az elnök megválasztott városi tanácsosnak, a ki új állásában részünkről is üdvözlünk és működéséhez sikert kívánunk.

* **Panasz.** A következő sorokat kaptuk: Hogy Eperjes utcáin rossz a járda, evvel — azt hiszem — nem mondtam semmi újat; sőt most, tél idején, a sok hó, a tartós hideg, majd az olvadás miatt még kritikusabb, sőt helyenként igen veszélyes a helyzet. Ez áll különösen a Fő-utca napos oldaláról, a Konstantin-utczáról, a városháza és Klein-ház közötti nagyforgalmú utca-részletről, kivált pedig az ottani lépcsőkről. Ugyanez mondható majdnem az összes átjárókról s általában azokról a helyekről, melyeket a városnak kellene rendben tartani. Így pl. igen idyllikus állapot uralkodik a Kossuth Lajos-utca felső részében a vízmedence irányában: a mi hó esik, az ott marad, a kupákról és vizes-hordókról lecsurgó víz odafagy s veszedelmes jégmezőt alkot s az utcán járó-kelő közönség vagy az utca közepére kénytelen kerülni, vagy pedig neki-bátorkodik a jégmezőnek, de hogy milyen sikerrel, arról már az orvosok is beszélhetnének. Előhozakodom e szerény panaszsal, abban a reményben, hogy lesz talán, a ki meghallgatja s a közönség érdekét megóvjá.

* **Szinigazgató-választás.** Meglepetést keltett a február 14-iki döntés, a melylyel a szatmár-eperjesi szinikerületet egy próbaévre ismét *Krémer* Sándor eddigi igazgatónak adták ki. Az ülésen ott volt gróf *Festetics* Andor, a vidéki szinészet országos felügyelője is s hír szerint a szatmári polgármester exponálta magát erősen *Krémer* mellett, a ki így tudott csak Baróti ellenében pár szavazattal győzni. Az eperjesi szinügyi bizottság, tudvalevőleg, Baróti mellett foglalt állást, a mely tény *Krémer* arra kötelezi, hogy az itteni igényeket fokozottabb mértékben elégítse ki, s Eperjesen ne igen tartson gyengébb társulatot, mint Szatmáron, valamint az elszereződött jobb erők helyett nehogy gyengébbeket szerződtesen. Mert ha van olyan pályázó, a ki jobbat ígér az eddigi igazgatónál, a közönség igénye vele szemben sem szálltható le. Mi a döntést tudomásul vesszük s lapunk ezentúl is a legtárgyalosabb álláspontra fog *Krémer*rel és társulatával szemben helyezkedni.

* **Altszti bál.** A 67-ik gyalogezred altszti által mult szombaton a városi Vigadóban rendezett bál igen látogatott volt s az altszti özvegyek és árvák segélyalapja javára szépen jövedelmezett. A bálon megjelentek a helybeli hivatalok főnökei s a tisztikar több tagja. A tánc reggelig tartott. Az első négyest 52 pár táncolta.

* **Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság közgyűlése** február 15-ikén folyt le a részvényesek élénk érdeklődése mellett. Jelen volt 25 részvényes, a ki összesen 429 részvényt képviselt. A közgyűlést dr. *Schmidt* Gyula elnök nyitotta meg, és rövid beszédben utalt arra, hogy immár 10. életévét fejezte be a részvénytársaság. Majd a jkönyv vezetésére *Oszwald* Károly vezérigazgatót, annak hitelesítésére pedig *Rosenberg* Hermann és *Úsz* Antal részvényeseket kérte fel. A közgyűlés erre tudomásul vette az igaz-

gatósnak és a felügyelőbizottságnak lapunkban már ismertett jelentését és elhatározta, hogy a tiszta nyereségből részvényenként 9 korona osztalékot fizet ki márcz. 1-jétől kezdve. A szokásos felmentés megadása után a közgyűlés köszönetet szavazott az igazgatósnak, a felügyelőbizottságnak és a tisztikarnak. Utolsó tárgya a felügyelőbizottság megválasztása volt. Közfelkiáltással megválasztották az eddigieket, vagyis rendes tagokul: *Farkas* Lajost, dr. *Kakúsz* Bélát és *Kösch* Árpádot; póttagokul: *Maléter* Árpádot és *Schroepfer* Antalt.

* **Piknik.** A sárosvármegyei fiatalság febr. 15-ikén tartotta meg zártkörű táncmulatságát a New-York kávéház emeleti helyiségeiben. A száma nézve nem nagy, de egyetértő közönség csak a késő reggeli órákban osztalékot szét a legderültebb kedélyhangulatban. Résztvettek: **Asszonyok:** Bornemisza Szerafin, br. Ghillány Imréné, özv. br. Ghillány Lászlóné, ifj. br. Ghillány Lászlóné, Holénia Gyuláné és Péchy Pálné. **Leányok:** Bánó Riza, Berzevicz Lolo, Betlenfalvy Évi, Dessewffy Ilonka, br. Ghillány Mariska, br. Ghillány Gizike, Hedry Margit, Szinyei Merse Rózsika és Úsz Irénke.

* **Aszfaltozás.** A városi tanács, dr. *Lakner* Árpád főorvos indítványára, elhatározta, hogy a kórház alatti alagutat kiaszfaltoztatja, mert a mostani kövezeten a kocsik nagy zajt csapnak, a mi a betegek nyugalma zavarja.

* **Oltás.** A f. év tavaszán foganatosítandó védhimlőoltás tárgyában a vármegyei alispán olyképen intézkedett, hogy a járásokban a járási orvosok, a három rend. tan. városban pedig a városi t.-orvosok foganatosítsák az oltást. A makoviczai járásnak zborói körében azonban az ottani körorvost bízta meg a védhimlőoltással.

* **Az új tízkoronás.** A HIVATALOS LAP csütörtöki száma közli az Osztrák-Magyar Bank hirdetését, a melyben tudatja, hogy az 1900 márcz. 31-ikétől keltezett tízkoronás bankjegyet bevonja s 1905 február 25-ikén megkezdődik az új 1904. január 2-ikéről keltezett tízkoronás bankjegy kiadását. Az új bankjegy 135 milliméter széles és 80 milliméter magas, mindkét oldalán vízjegy nélkül való papírosan van nyomtatva, az egyik oldalon magyar, a másikon német szöveggel.

* **Pénzügyigazgatóságunk tavalyi ügyforgalma.** *Hoffmann* Mór, kir. pénzügyigazgató elkészítette már a vezetése alatt álló eperjesi kir. pénzügyigazgatóság és kir. adóhivatalok 1904. évi ügyforgalmáról a kimutatást, a melyet a következőkben ismertetünk. A pénzügyigazgatóságnál 1903-ból maradt hátralék 75, 1904-ben beérkezett 40,818 ügy, — vagyis feldolgozandó volt 40,863, a melyből hátralék maradt 858 darab. Az összes ügyekből egyenes-adókra esett 19,953, jog- és bélyegilletékekre s díjakra 8852, közvetett adókra és egyebekre 12,088 ügyszám. Egyenes-adókban, az 1903. évi hátralékkal együtt, befizetendő volt 1,724,197 k., befolyt 1,557,887 kor., hátralék 166,310 k., melyből azonban nem esedékes még 2175 k. Illeték és díj ki-rovatot 732,288 kor., befolyt 8,504,993 kor., hátralék 227,289 k., melyből nem esedékes 70,422 k. Közvetett adókban előírás volt 2,548,788 k., befolyt 2,238,959 k., hátralék 309,829 k., melyből nem esedékes 299,347 k. A pénzügyigazgatóság alá van rendelve 4 kir. adóhivatal, 6 pénzügyőri biztosság s 14 pénzügyőri szakasz; ellenőrzés alatt áll: 34 mezőgazdasági szeszgyár, 2 sör-főzde, 14 kis-üst, 779 italmérés, 71 dohánytőzdsé és 108 bélyegszemle alá eső intézmény. A kir. adóhivatalok pénz- és értékgazdálkodása a következő volt:

	Bevétel	Kiadás	Együtt
Eperjes	15.632,488 k.	11.393,914 k.	= 27.026,402 k.
Bártfa	1.753,117 k.	1.660,954 k.	= 3.414,072 k.
Kisszeben	743,035 k.	724,951 k.	= 1.467,986 k.
Girált	550,903 k.	437,478 k.	= 988,381 k.

* **A jégpályáról.** Olyan évadja van ezidén a korcsolyázásnak, milyenre talán még azok a bizonyos »örög emberek» sem emlékeznek. Pezseg is az élet a jégpályán; a hidegtől kipirult arcú hölgyek, a mindennapi élet gondjai elől menekülő urak siklanak rajta végig kedves tarkaságban, hancúzoz, kaczag a gyereksereg. Esténként csak úgy feketélik a jég a imbolygó árnyaktól. Bizony, bizony, kicsi a pálya, sok a korcsolyázó, annyira, hogy olykor mozogni sem lehet rajta. Hála Isten, hogy a pálya megnagyobbítása a megvalósulás küszöbén van s a korcsolyázó-egyesület vezetését csak elismerés illeti meg azért a buzgóságért, a melylyel mindent megtesz, hogy a terv minél előbb valóra váljon. Ez természetesen, még a legjobb esetben is csak a jövő évadra várható, addig szoronganunk kell, el kell tűrnünk azt, a min változtatni nem lehet. Ez azonban nem azt jelenti, mintha minden a legjobb rendben folyana; nem egy kifogást emelhetünk jégpályánk ellen. Pedig csak az alapszabályok betartására kellene ügyelni és sok panasz veszténe el jogosultságát. Szigorú írdetmények adják tudtára a közönségnek, hogy négyes láncznál hosszabbat alkotni nem szabad, s ez a tilalom a mostani látoga-

ttóság mellett teljesen megokolt. De ez csak irott malaszt, mert senki sincsen, ki ennek érvényt szerezzen. Ugy tudjuk, van az egyesületnek jégmestere, a kinek egyik legfontosabb kötelessége a rend fentartása. De létezéséről csak este 1/8-kor veszünk tudomást, mert csak akkor jelenik meg, hogy a közönséget kitessékelye. A rendre azonban nem ügyel senki. Így történhetik csak meg, hogy olyankor, a mikor majdnem minden épkézlab eperjesi a jégen van, három-négy 10—12 méteres sugár száguld keresztül-kasul a pályán, s ugyancsak ügyelnie kell annak, a ki testi épségét meg akarja őrizni. Talán majd ha egypáran lábukat, karjukat törik, fognak ügyelni a szabályok betartására is. Azután meg a jeget is jobban gondolhatnák, a mi ebben a tartós hidegben nem volna olyan nagy lehetetlenség. A hőmérő —5 fokot mutat s a jég hepehupás, tele van repedésekkel. Az sem ártana, ha az egyesület a közönség pártolását legalább azzal hálálná meg, hogy a tagok kedvét keresse. Csekély megszakítással három hónap óta van nyitva a pálya és eddigelé háromszor játszott rajta a zene, beleszámítva a jégünnepestét is, mely maga 350 korona hasznolt hajtott az egyesületnek. A pénztári bevétel ugyanis jórésztben fedezi a zene költségét s így semmi esetre sem volna olyan nagy az áldozat, hogy az egyesület rá ne számhatná magát. A korcsolyázó egyesület buzgó vezetősége eddig mindig híven szolgálta a közönség érdekeit s reméljük, hogy ezentúl is megtesz minden lehetőt, hogy az egyre hangosabbá váló panaszokat orvosolja.

* **A tisztelt gazdaközönséghez!** Mint tudomásunkra jutott, *Mauthner* Ödön cs. és kir. udvari magnagykereskedése Budapesten arról értesíti a gazdaközönséget, hogy a lanya irányzat következtében, a löheremagnak (stíriai löherének) f. é. január 1-jén megjelent főárjegyzékében rovatolt árát hatályon kívül helyezte. Az árak jelenleg a következők: 4. számú prima-primissima 95 korona, 4. a. számú legelsőrendű 93 kor., 4. b. számú elsőrendű 92 kor. 50 f., kilónként. Ez a három minőség tisztaság és csíráképesség tekintetében a létező legkitünőbb. Általános ismeretes, hogy a *Mauthner*-czég olasz- vagy amerikai löheremagot nem forgalmaz és hogy az általa szállított löheremagnak arankamentességét a m. kir. vetőmagvizsgáló-állomás hivatalos ólomzárja igazolja. Ez az árleszállítás nagy elismerést kelt a gazdaközönség körében, mert újból bebizonyult, hogy *Mauthner* a gazdák érdekét szem előtt tartja.

* **Osztrák munkások a Felvidéken.** *Haraszthy* Miklós, a homonnai járás hazafias főszolgabírája tudomására hozta a kassai kereskedelmi és iparkamarának, hogy járásának iparosai érzékenyen károsíthatnak azáltal, hogy építkezési vállalkozók teljesen kizorítják a magyar iparosokat, vagyis Galicziából behozott kömive-szekkel, ácsokkal, asztalosokkal és bádigosokkal dolgoztatnak, mely sérelmes eljárás az állami építkezéseknél is előfordul. A kamara legutóbbi közgyűlésén elhatározta, hogy felterjesztésben kéri a kereskedelmi minisztert, hogy tekintélye egész súlyával oda hasson, miszerint állami építkezéseknél a hazai vállalkozók idegen iparosok alkalmazásától eltiltassanak.

* **Fontos — Amerikába utazóknak!** A magyar kormány az Amerikába való utazást most már Brémán át is megengedte. Fiumén át Amerikába szóló útlevelek most már Brémán át is érvényesek, ha az illető utas egy Brementnek szóló hajójegy birtokában van. A ki Brémán át akar utazni, annak okvetlenül kell otthonról 20 koronát előre Brementbe előlegnek beküldenie, mire rögtön megküldetik a hajójegy. Jögegszégű és munkaképes munkások, a kik az amerikai rendeltetési helyig szóló vasúti jegyet kifizették és azonkívül még 50 koronát készpénzben felmutatni tudnak, Amerikában bebocsátást nyernek. A kinek barátjai vannak Amerikában, hozza magával azok czimeit Szembetegek vagy egyéb testi fogyatkozásban szenvedők, 50 évnél idősebb személyek vagy olyanok, a kik valamely, Amerikában levő gyárral szerződést kötöttek, mely szerint ott bizonyos meghatározott bérért dolgoznak, Amerikából visszautasítottak. Ratiborban, valamint Brementben minden kívándorló megvizsgáltatik; mindenki tehát, a ki Brementben hajóra felszáll, előreláthatólag Amerikában bebocsátást nyer.

* **Lentermelési szakelőadások.** A földművelésügyi miniszter rendeletére *Füredy* Lajos m. kir. gazdasági szaktanár f. hó 21-ikén d. e. 9 órakor Nagyladnán, d. u. 2 órakor Aboson; 22-ikén d. e. 11 órakor Alsószalókon, d. u. 3 órakor Berzeviczén a lentermelésről és kikészítéséről fog előadást tartani.

* **Gyanús ékszer.** Eperjesen a rendőrség *Veszelovszky* János nevű gyári-munkástól egy pár 300 korona értékű gyémánt-fülbevalót foglaltatott le. A gyanús alak megvétele kinalta többeknek a drága ékszert Megálapították, hogy *Veszelovszky* Kassáról érkezett Eperjesre, az itteni rendőrség tehát nyomban értesítette a dolgról a kassai kapitányi hivatalt, mivel nagyon valószínű, hogy az ékszerhez Kassán jutott valami tiltott úton

* **Lóversenyek.** A Sárosvármegyei Lótenyésztési és Lóversenyeket Pártoló Egyesület igazgatósága a f. évi lóversenyek feltételeit elkészítette. A lóversenyeket f. évi szept. 24-ikén tartják meg. Itt megjegyezzük, hogy az Úrlovasok Szövetkezete és a Magyar Lovaregylet lóversenyünk szubvencióját 2000 koronával emelte, tekintettel lévén az elmúlt évben tartott lóversenyek fényes sikerére. Az elmúlt évben nyújtott segély 1500 kor. volt, míg az idén 3500 koronát utaltak ki a lóversenyek díjazására.

* **Szenzációs zszurnalisztikai jubileum.** Az EGYETÉRTÉS, mely a hazai zszurnalisztikában a legelső helyek egyikét foglalja el és a mely mint politikai tényező is igen nevezetes, a közel jövőben nagy ünnepet ül. Ez év tavaszán lesz ugyanis negyven éve annak, hogy az EGYETÉRTÉS fennáll. Az évfordulót a legnagyobb magyar lap igen érdekes módon fogja megünnepelni, a mennyiben olyan jubiláris számot ad ki, a minőre még aligha volt eset valahol. Jubileuma alkalmából ugyanis az EGYETÉRTÉS 230—250 oldal terjedelmű dísz-számot ad ki. Ez egy 500—600 oldalas kisebb alakú lapnak felel meg. A jubiláris szám igen fényes kiállítású és rendkívül gazdag tartalmú lesz. A mesteri illusztrációknak egész tömege fogja díszíteni, azokívül a magyar irodalom legjelesebbjeitől lesznek benne dolgozatok, tudományos és szépirodalmi közlemények, sőt egy teljes regény is. Egy-egy ilyen óriási lappéldánynak a nyers előállítás költsége mintegy 6 koronára rug. Ilyen módon akarja az EGYETÉRTÉS leróni háláját a magyar olvasókörözéséért, mely négy hosszú évtizeden át a legmelegebb rokonszenvvel támogatta. Hogy a lap előfizetői megkapják a jubiláris dísz-számot, mely egy-magában egy egész kis könyvtárral fog fölérti, az természetes. Az EGYETÉRTÉS azonban úgy intézkedik, hogy az óriási lappéldányt emlékképpen azok is megszerezhesék, a kik nem tartoznak az előfizetők sorába. E célra elegendő, ha az érdeklődők levélben fordulnak a kiadóhivatalhoz (Budapest, IV., Vármegyeház-utca 11.), a mely levélhez az expedíció költségeinek fedezésére 50 fillér melléklendő levélbélyegeket. Tekintettel arra, hogy az óriási dísz-példány csak bizonyos korlátolt számban jelenik meg, ajánlatos, hogy azok, a kik a legalább 200 oldalas, jubiláris EGYETÉRTÉST meg akarják kapni, mielőbb forduljanak eziránt a kiadóhivatalhoz.

* **Gyümölcsoltványok kiosztása.** Vármegyének gazdasági egyesületének kérelmére a földművelésügyi minisztérium, részben a kisszebeni állami falkolából, részben a kassai gazdasági tanintézetből 20 fill. kedvezményes árban, továbbá a csomagolás és szállítási költségek utánvételezése mellett, 3500 drb gyümölcsoltványt engedélyezett, és pedig: 800 drb alma-, 800 drb körte-, 500 drb kajszinbarack-, 500 drb szilva-, 400 drb cseresznye- és 100 drb meggyfa-oltványt. Ezen gyümölcsoltványokat az egyesület titkári hivatalában kapható igazolványok alapján szolgáltatják ki az egyesület tagjainak.

* **Bánatos az élete annak, kit fájdmak gyötörnek s csodálatos az, hogy 100 beteg közül 80-nak köszvénye van s ezek még most sem tudják mind, hogy hol keressék a biztos orvosságot.** Nos, mi megmondjuk. Hozassanak egy üveg Zoltán-féle kenőcsöt 2 koronáért, kenjék be magukat naponta csak egyszer s egy pár nap alatt biztosan meggyógyulnak. A rendelések címzendők: Zoltán gyógytára, Budapest, Szabadságtér.

* **Rendőri hírek.** Özv. Teörös Józsefné eperjesi lakos, f. évi jan. 25-ikétől febr. 5-ikéig terjedő időben Kassán vett Eperjesen, esetleg útközben írományai közül elvesztett egy 11,000 koronás váltót, a melyen elfogadóként Stern Fülöp, kibocsátóként Stern Eszti s forgatóként dr. Halmos Károly, Halmos József és Bárczay Ferenc szerepelnek. A rendőrkapitányság körözést bocsátott ki s felhívta a megtalálót a váltó beszolgáltatására. — Kaposztás Gábor kőműves-pallér az eperjesi takarékpénztár udvarán egy pénzes-zacsót és antik aranygyűrűt; a Berger-szálloda kocsisa a Kassai-úton egy télibundát s Mihalecz Pál rendőr a Csatorna-utcán egy arany-zsuzsút talált. A tulajdonosok átvehetik őket a rendőrségnél. — Kmezc András bíró a jan. 26-ikán megtartott képviselőválasztás alkalmával Girálton elvesztette Vlacsa község pecsétjét. — Ledvák József berzeviczei bírótól Eperjesen ellopott 140 kor.-át Zsuti Mihály kocsis. Költekezése feltűnt a csendőrségnek, a mely végre is letartóztatta a kocsis, a ki aztán bevallotta tettét. — Gamcsik János febr. 14-ikén Hartmann József szeszereskedőtől puttonyt lopott és Sebeskellemesen lakó nővérének adta. Mikor az ügyészség szabadon bocsátotta, azonnal lámpát és láncot lopott, majd álnév alatt beállított az egyik helybeli lelkesi hivatalba, hogy halottja van s a gyámintézettől kapott is 8 korona segélyt, másoktól pedig több darab ruhaneműt, sőt a temetőcsész meg is ásta a sírt a nem létező halottnak. A csalások miatt a sértettek nem tettek panaszt, de

lopásai miatt megindult ellene a büntető eljárás, a mi azonban nem újság ellötte, mert többször volt már büntetve.

* **Farsangi multságok és a könnyelmű tánc** már számos kellemetlen betegséget okoztak. Idején van tehát mindenkinek figyelmébe ajánlani, hogy a legtöbb megbetegedésnél, mint pl. csúsz, köszvény, szagatás, szúrás, láb-, kéz-, fej- és fogfájás, gyöngeség, kimerültség, gyulladások, nehéz légzés, szívdobogás, köhögés, rekedtség, idegesség, torokfájás stb. a Feller-féle Elsa Fluid gyorsan és biztosan segít. Megszünteti étvágytalanságot, gyomornyomást, görcsöt, rosszulletet, lázas állapotokat, szédülést stb. A Feller-féle Elsa-Fluid a párisi, londoni, berlini, római és nizzai kiállításokon is ki lett tüntetve. 12 kis-, vagy 6 dupla-üveget 5 koronáért bérmentve küld az egyedüli készítő Feller V. Jenő Stubicza, Templom-utca (Zágrábmegye). Mindenki tegyen kísérletet ezen páratlan házi-szerrel, melynek kiváló hatását több mint 65,000 köszönőlevél igazolja.

* **Az állami anyakönyvi hivatal heti kimutatása.** Születtek: Libay Lenke r. kath., Szmatana József r. kath., Rosenberg Irén izr., Ridilla Ilona r. kath., Kovalyik Anna r. kath., Skrabski Verona r. kath., Eichenbaum Margit izr., Magócsy Géza gör. kath., Cservenyák Emma g. kath. **Meghaltak:** Braun Ervin 4 éves, izr., Juda Anna 2 éves, ev., Sperlagh Szidóna 62 éves, r. kath., Marinyicza Géza 3 éves, r. kath., özv. Andrásné Andrásné 58 éves, r. kath., Stofan Miklós 18 éves, r. kath., Alexander Ignác 79 éves, izr., Pekarik Erzsébet 8 hónapos r. kath. **Házasságra léptek:** Bellovics György és Lazor Mária r. kath., Hudák János és Dzurkovszky Anna r. kath., Kocsicsák János és Kosztur Anna ev., Pehovits János r. kath. és Kabastura Anna g. kath.

Hírek a szomszédból.

Kassa. Napról napra érkeznek és telepednek le Kassán orosz katonaszökevények. Legnagyobb részük kézműves: cipész, szabó, asztalos, lakatos stb. De akad közöttük olyan 6—8 gimnáziumot végzett intelligens ember, a ki nem áttal közönséges kőműves-, napszámos- és gyári-munkát elvállalni és boldog mellette. Egy pláne utcáseprőnek állt be. A mesterek és vállalkozók, a kik orosz munkást fogadtak, általában nagyon meg vannak elégedve ezekkel a csendes, szorgalmas és munkabíró emberekkel. És az új honpolgárok hálás szívvel emlegetik, hogy hű fiaik lesznek ennek a szép hazának és nyelvüket mielőbb megtanulják, hogy beolvadásuk a magyarságba tökéletes legyen. — A kassai alapítványi kórház nem felel meg a követelményeknek. Mult hóban három gyermek a kórházi ápolás alatt újabb betegségbe esett, mert a fertőző kórház szenvedőket nem lehet elkülöníteni. A baj orvosolását új pavillon építése által akarták elérni, de a belügyminiszter ezt a tervet nem hagyta jóvá, mert új kórház építésével lehet a bajokon segíteni. — A kassai kórház tisztviselői számára megszavazott drágasági pótlékot a belügyminiszter nem engedélyezte. — Mind több panasz merül fel a piaci drágaság s az élelmiszerek hamisítása miatt. A helyi sajtó a kihágási büntetőtörvény szigorú alkalmazását sürgeti a hamisítók szemből. — Pénteken adták itt először nagy tetszés mellett a „János vitéz”-t. A czímszerepet Csöregh Jenő kiváló sikerrel játszotta; Iluska, Diósi Nusi volt. — Mertens Károly, lovassági tábornok, a kassai hadtest parancsnoka legközelebb nyugdíjba megy és Szilváziába költözik. — A városi tisztviselők fizetésének javítására 20,000 koronát fordítanak.

Szepesség. A gazdasági egyesület buzgólkodása folytán a Szepességen mindinkább terjed és fejlődik a mezőgazdasági ipar Szepesvármegye területén a mult év folyamán 62 mezőgazdasági szeszőző működött. Nemrégiben Szepesolasziban len-beváltó és feldolgozó telepet létesítettek. Különös gondja továbbá az egyesületnek a háziipar népszerűsítése. Ez idén is több tanfolyamot rendezett e célra, a melyeket főleg kisgazdák látogattak. — Szomolnok után szomorú véget ért egy lakodalom. Pólt János az ott levő egyik leány miatt összeveszett két legénytársával s közülök Zakovics Sándort bicskájával hasba szúrta, a ki rögtön kiszenvetett; Wenzl Bélát pedig fejbe szúrta s ez is élet-halál közt lebeg. — A kivándorlás a Szepességről is egyre nagyobb mértéket ölt. Eleinte a tótok vándoroltak ki, de újabban az a tünet kezd aggasztóvá válni, hogy a századokon át itt élt és a hazafias törekvéseket mindig támogató «Zipserek» kelnek útra az új világ felé. Nap-nap után egész családok vándorolnak ki, a kik talán sohasem térnek vissza, mert csekély vagyunkajukat az elutazás előtt eladják. Jellemző, hogy az így eladásra kerülő birtokokat nem a benszülőtt cipszerek váltják meg, hanem a szomszédos vármegyékben lakó és onnan beözönlő tótság, a kik természetesen

új tanokat és új szokásokat hoznak magukkal. Van-nak egyes nagyobb helységek, mint Késmárk, Szepes-Béla, Leibitz stb., a hol a tótság az utolsó években megkészsereződött és a műveltebb németiség felé fordult. Ez a tény magyar nemzeti szempontból figyelmet érdemel. Eddig annak a nemzetiségi gyűrűnek, a mely hazánkat Pozsonytól kezdődőleg körben körülvézi, a hazafias érzelmű cipszerek megakadályozták az összeforrasztását, de ha a Szepességnak kivándorolt lakói helyét továbbra is a tótság foglalja el, rövid időn belül megérjük, hogy a tót tanok terjedését megakadályozó szepességi sziget is elvesztjük. — Folyó hó 9-ikén reggel a csorbai állomás közelében a tehervonat elé feküdt Rattay István menguszfalusi lakos. Az életűt siketnéma embert a vonat darabokra vágta. — Szepesótfalu, Szomolnok és Párnicza határában egy-egy megfagyott embert találtak. — Komora Szilveszter gyermeke Krompachon szengázmérgezés folytán meghalt. — A felvidéki vashámor-ipar, évek hosszú során át élet-halál harcokat folytat a külföldi verseny ellen, mely hazai kis-exisztenciánk elől egymásután a külföldi piacokat meghódítja. A kereskedelmi miniszter belátta, hogy az évszázados gölncz-völgyi hámoros-ipar, mely kezdetleges eszközökkel dolgozik, nem képes a külföldi előrehaladt gyáriparral a verseny fölvenni és miután egy egész vidék munkásait sem hagyhatja a pusztulásnak kitenni, hajlandónak nyilatkozott a hámor-ipart 85,000 koronával segíteni, föltételként kikötve az érdekeltek egyesülését. Az egyesülés végre létrejött és ezáltal remélhetőleg ismét föllendül majd a hanyatló vashámoros ipar.

Felelős szerkesztő:
Dr. Raffay Ferencz.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.



Saját magát károsítja, a ki szülőoltvány-szükségletét nem fedezi a

Küküllőmenti Első Szülőoltvány-telepnel.

Tulajdonos:
Caspári Frigyes, Medgyes (Nagyküküllőmegye).
A telep oltványait az elmúlt száraz nyáron naponta több mint 2 millió liter vízzel öntözte, miáltal az oltványok ideálisan fejlődtek. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Menetjegyek Amerikába

belgial királyi gőzöse a
Red Star vonal-nak.

Elutazás minden szombaton
Antwerpen-ből egyenest New-York-ba,
s kétszer havonta Antwerpen-ből Canadába
elsőrangú új gőzös, gyors utazás, jó ellátás.
Bővebb értesítést bérmentve és ingyen ad a
Red Star Line, Wien, Wiedner Gürtel 20.

A legszebb és legháladosabb divatvirág cserépből és a szabadban

a begonia.

Saját tenyésztésű, egyszerű, óriásvirágú: piros, skarlát, sötétpiros, fehér, rózsza, sárga és narancs-színben. — Elsőrendű gumók ára darabonként 16 fillér.

Telített óriásvirágú: piros, rózsza, fehér és sárga-színben. — Elsőrendű gumók ára darabonként 24 fillér.

Minden rendeléshez mellékelem e kedvelt divatvirág tenyésztési utasítását is.

Szállítás utánvét mellett április 15-ikéig 20 darabnál kevesebb nem szállítatik.

Löcse (Szepesmegye). **Greschik Viktor,** igazgató-tanító.

Feller-féle Elsa-Fluid

az egész világon el van terjedve. Számos kiállításon kitüntetett páratlan háziszor, mely gyorsan segít merevedés, fej- és fogfájás, zsába, kimerültség, szemgyengülés, lázas állapotok stb. ellen, megszüntet görcsöt, roszullétet, csillapítja a köhögést, mell- és tagfájást, torokfájást, erősíti az idegeket, igen jóhatású gyöngeségnél, szédülésnél, álmatlanságnál stb. 12 kis- vagy 6 dupla-üveget 5 koronáért bérmentve küld
Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubicza, Templom-utca (Zágráb m.)

NYILTTÉR.*

Nyilvános köszönet.

Mindazon jóbarátainknak s ismerőseimnek, kik felejtetlen nővérem temetése alkalmával részvétükkel megtiszteltek, súlyos betegségem miatt ezen úton vagyok kénytelen hátas köszönetemet nyilvánítani.

Eperjes, 1905. febr. 14.

Sperlagh Ignác,
nyugalmazott posta- és táv-felügyelő.

Faraktárnak

az Alsó-körúton, a Lepesch-féle jégverem melletti (azelőtt Imre-féle) **kert** folyó évi május hó 1-jétől

= bérbeadó. =

Bővebbet *Altmann Izidor*, Eperjes, Főutca 136.

697—1905. kig. sz.

Hirdetmény.

Eperjes sz. kir. város tanácsa közhírré teszi, hogy a város tulajdonát képező, «**Fekete sas**»-hoz címzett **nagyszállodának** 1905. évi május hó 1-jétől számítandó 12 évre való bérbeadására vonatkozólag 1905. évi márczius hó 9-ik napjának delelőtti 10 órájakra a városháza tanácstermében írásbeli ajánlati versenytárgyalás fog megtartatni.

A «Fekete sas»-szálló Eperjes városának elsőrendű szállodája, mely a város főutcájának legszebb helyén fekszik, kétemeletes nagy épület és a következőkből áll: világos, szellős, szép lépcsőház, egy étterem, egy sörcsarnok, egy sőtés, nagy, kényelmes konyha, két kamra, 8 utcai és 17 udvari szoba, két előszoba, nagy udvar, kocsiszin, két istálló, két padlás, pinceszék- és egyéb helyiségekből.

Az ugyanazon telken levő *színház* és a városi *Vigadóterem* a bérlet tárgyát nem képezik, azonban bálók, estélyek, bankettek s más ily alkalommal ételek és italok szolgáltatása a bérlet illetik.

Annak a megjegyzése mellett, hogy az italmérési jog a bér tárgyát képező épületre nézve biztosítva van, de a bérlet által kérelmezendő, felhívhatnak a bérelni szándékozókat, hogy *magyar nyelven* irt, lepecsételt, az ajánlati összeg 10⁰/₀-os bántépénznek letéteményezését igazoló városi pénztári nyugtával, esetleg készpénz- vagy óvadékképes értékpapirokkal ellátott, a feltételeknek ismeretét és azok pontos betartására vonatkozó kötelező nyilatkozatot tartalmazó ajánlatukat Eperjes sz. kir. város polgármesteréhez 1905. évi márczius hó 8-ikának d. u. 5 órájáig nyújtsák be, mert később érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A bérleti feltételek a hivatalos órákon belül a városi számvevőnél megtekinthetők.

Eperjes, 1905. február 12.

Krayzell Aladár s. k.,
h. polgármester.



Minden háziasszony büszkesége a jó kávé.

Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávénak

egyetlen háztartásban sem volna szabad többé hiányoznia a kávéital készítésénél.

Csak az eredeti csomagokat kérjék a «KATHREINER» névvel.

MATTONI-FÉLE BUDAI KESERŰVIZ

legjobb hajtoszer.

Kapható minden gyógyszerárban és fűszerkereskedésben.

* E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelőséget a Szerk.

Egy a körjegyzői teendőikben teljes jártassággal bíró húszéves fiatalember jegyzői irodába

írnoknak

ajánkozik.

Szives megkeresések: *Engländer Miksa*, *Siroka* címre intézendők.

A tavaszi-vetéshez ajánlok

nyári bajusz-búzát

80—82 kgr. súlyút.

Wonaszek Adolf,
Eperjes, Rét-utca 2.

Csatorna-utcán (Fő-utca mellett) épített

új ház

540 □-ölnyi építő telekkel

= eladó. =

Bővebbet *Scholze A. és Fia* cukrászdájában.

ÚJ! Cook és Johnson

amerikai szabadalm. tyúkszemgyűrűi.

A jelenkor *legjobb* és *legbiztosabb* szere, hatásában nagy-szerű és azonnal *jádatomenyhítő*.

Kapható Ausztria-Magyarország minden gyógyszerárban. 1 darab borítékban 20 fillér, 6 darab dobozban 1 korona. Postán 20 fillérral több.

Magyarországi főraktár: **Török József** gyógyszerész.
Budapest, VI., Király-utca 12.

Központi telep Ausztria-Magyarország részére: „Zum Samariter“, Graz.

Szélhajtó, görcs-csillapító Hódony- (Bibergeil) cseppek.

Étvágygerjesztő és az emésztést elősegítő háziszor.

1 üveg ára K. 1.—

Kevesebb mint 2 üveg (utánvét K. 2:50) postán nem küldetik.

Kapható:

JULIUS BITTNER gyógytárban
Gloggnitz (Alsóausztria).

K C POPOFF
a legjobb TEA a világon.

Csakis orosz eredeti csomagolásban kapható.
Elárúsító-hely Eperjesen: *Bein Simon* fűszer- és csemegekereskedésében.

Hentes-üzlet megnyitása.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy Eperjesen, a **Főutca és Lócsei-út sarkán**, a *Tyrnauer-féle* házban

HENTES-ÜZLETET

nyitottam, melyet a nagyérdemű közönség szives pártfogásába ajánlok.

Eperjes, 1905. február hó.

PRANGER JÁNOS.

Köhögés!

Ki abban szenved, használja az egyedül bevált, eny-
ihető és kellemes ízű

KAISER-féle**MELL-KARAMELLEKET.**

2740 közjegyzőleg hitelesített bizonyít-
vány tanúskodik, hogy biztos siker
érhető el köhögéskor, rekedtségnél, hurutnál és elnyál-
kásodásnál.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.** — Csak a „Három
fenyő” védjeggyel valódi. Kapható:

SCHOLZE A. ÉS FIA
czukrászda és kávéházában EPERJESÉN.

Kisszebenben

Főutczai emeletes ház

jó karban, szép hozadékkal,

és a vasúti állomás közelében levő, nyaralásra
alkalmas, terjedelmes, jó karban levő dísz-
gyümölcsös- s veteményes-kert,
lakház- és csürökkel, kerti-házzal
és kerti felszereléssel

azonnal eladó.

Bővebbet dr. *Windt Arthur* kisszebeni ügyvédnél
és *Lamboy Károly* krompachi gyógyszerésznél.

Ingyenkivánatra azonnal kapható a gaz-
dagon illusztrált

farsangi katalogus

báli-kotillon-
és minden fajú

farsangi- és

tréfás czikkekből.

Ez a farsangi katalogus tartalmaz fölötté
érdekes füzértánc-tourokat, füzértánc-
rendjeleket, álarozokat, orrokat, komikus
fejdíszeket és hangszereket (Bigotphonok),
jelvényeket, Coriandoli és légkigyókat. Dí-
szítési tárgyakat, tréfás czikkeket.

Cotillonhaus

Heinrich Kertész, Wien, I., Fleischmarkt 18—239.

BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK ARATÓGÉPEK ÉS EGYÉB MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK

VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNél

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Arjegyzéket és költségvetést kivánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Csodás és biztos hatású arcztisztító- és szépítőszerek,
melyek nemcsak hazánkban, hanem az egész világon köz-
dvetségeknek örvendenek, a

KRIEGNER-féle

Akáczia- Crème . . 2 K.
Pouder . . 1 K.
Szappan . 1 K.

Pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, mitesszert stb. Biztos, hogy nem ártalmas,
hanem fiatalítja, szépíti az arcot. Kapható a

„KORONA-gyógyszertárban“ Budapest,
VIII., Kálvin-tér. (Baross-utca sarok.)

Postai szétküldés naponta.

60,000 koronaa Dunántúli Közművelődési Egyesület
sorsjegyeinek nyereménye.**Húzás 1905. márczius 11-ikén.**

1 drb ára 1 kor.

11 drb ára 10 kor.

Húzás után ingyen-nyereményjegyzéket küldünk.

Rendelje meg a **CULTUR-EGYLET** irodájában

Budapest, Rökk Szilárd-utca 2. sz.

Telefon 62—14.

Telefon 62—14.

Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görcs
és más *ideges állapotban*
szenved, kérjen erről füzetet;
ingyen és bérmentve kapható a
szab. „Mallyu“-gyógyszertár által
Majna-Frankfurt.

Urbán S. L.a gróf Larisch-Mönnich-féle Karwin—dombraui
szén- és pirszenművekmagyarországi vezérképviselője
Budapest, VI., Felső-erdősor 17.

Sürgőnyczím: „Urbanes“. Telefon: 957.

Legutányosabban szállít:

darabos-, koczka-, dió- és aknaszenet,

valamint kitűnő minőségű kétszer mosott
kovaesszenet és öntöde-pirszenet.

Kérdésküldések bármely állomásra azonnal elintéztetnek.

Védjegy: „Horgony“.
**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**
pótleka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már
több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító
szernek bizonyult köszvényénél, csúznál és
meghűléseknel bedőrcsősésképpen használva.
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak
olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“
védjeggyel és a Richter czéjjegyzéssel ellátott
dobozba van csomagolva. Ára üvegekben
80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván
minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár:
Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerertára
az „Arany Oroszlánhoz“, Prágában,
Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Oh jaj!

Mégfojt ez az
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Ejjen!

Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyítja.

Kapható:

Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerertárakban és Pálesch Árpád
droguistánál. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerertárakban.**Schicht-szappan**

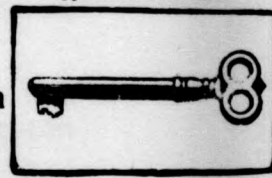
„szarvas“

vagy

„kulcs“



Jeggyel

legjobb, legkládósbabb s ennélfogva
legolcsóbb szappan. — Minden
káros alkatrésztől mentes.**Mindenütt kapható!**

!!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy
minden darab szappan a „Schicht“ névvel és
a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!!